

2026EKO URTARRILAREN 29AN TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK
EGINDAKO APARTEKO BILERAREN AKTA

ACTA DE LA SESION CELEBRADA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL
EL 29 DE ENERO DE 2026

MODUA: Presentzialki

TOKIA: Batzar aretoa

EGUNA: Hogeita bederatzia

HILABETEA: Urtarrila

URTEA: Bi mila eta hogeita sei.

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko bostak eta erdi

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa

DEIALDIA: Lehena

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:
Sei (6)

MAHAIBURUA / PRESIDENTA:

Leire Artola Ugalde (EAJ-PNV)

MEDIO: Presencial

LUGAR: Salón de Plenos

DIA: Veintinueve

MES: Enero

AÑO: Dos mil veintiséis

HORA DE COMIENZO: diecisiete horas y treinta minutos.

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria.

CONVOCATORIA: Primera

NUMERO DE MIEMBROS QUE LA
COMPONEN: Seis (6)

BILDUAK / ASISTENTES:

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV)

Mariola Pascual Paredes (EAJ-PNV)

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu)

Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Wesley Aritz Corsitto Agirre (ELKARREKIN
PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA
VERDE).

IDAZKARIA / SECRETARIA:

ITZIAR AROZTEGUI APAOLAZA

1.- AURREKO AKTAK. 2025eko abenduaren 22ko akta onartzea.

Aho batez onartu da.

1.- ACTA ANTERIOR. Aprobación del acta del 22 de diciembre de 2025.

Se aprueba por unanimidad.

2.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- Hitzarmenak:

BEASAINGO UDALAREN ETA BEASAIN KIROL
ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA
HITZARMENA, FUTBOL ZELAIK
KUDEATZEKO ETA FUTBOL FEDERATUA
GARATZEKO. 2026KIBO0001

2.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANIA:

a.- Convenios:

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y
BEASAIN KIROL ELKARTEA PARA LA
GESTIÓN DE LOS CAMPOS DE FUTBOL Y
DESARROLLO DE FUTBOL FEDERADO.

Ezagutzera eman da, Lurralde batzordeko proposamena: Udala eta Beasaingo Kirol Elkartearen artean ondorengo hitzarmena onartu eta sinatzeri buruzkoa:

"BEASAINGO UDALAREN ETA BEASAIN KIROL ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, FUTBOL ZELAIK KUDEATZEKO ETA FUTBOL FEDERATUA GARATZEKO

Beasainen, sinadura elektronikokoan agertzen den datan

BILDURIK

Alde batetik, Mariola Pascual Paredes andereak, Herritarrek arloko zinegotzi delegatuak, BEASAINGO UDALAREN ordezkari gisa (IFK: P2002100B, hitzarmen honen helburuetarako helbidea: San Martin Plaza, 1, PK 20200, Beasain), gaitasun osoarekin esku hartzen du, Alkateak 2023-7-3an emandako 2023/1116 Ebazpenak baimenduta.

Bestalde, BEASAIN KIROL ELKARTEA, G20193728 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, Loinaz Futbol Zelaian, Igartza Oleta, 1 helbidean, egintza honetan Kepa Lasa Zaldia jauna jaunak/andreak ordezkaturak, adinez nagusia dena, helburu hauetarako helbidea Kale Nagusia 21, 5 B duena eta ordezkartza 2017ko ekainaren 29 datako Batzar Orokorraren bileran burututako ahalmenen eskuordetzearen arabera jarduten duena.

Esku hartzaileek nahikoa gaitasun aitortzen diote elkarri egintza honetan ordezkatzeko dituzten erakunde izenean hitzarmen hau izenpetzeko eta, helburu horretarako,

HONAKO HAU ADIERAZI DUTE

I) Espainiako Konstituzioak 43.3 artikuluan adierazten du botere publikoek herritarren bizi baldintzak hobetzeko ekintzak sustatuko dituztela.

II) 38/2003 Legeak, diru laguntzen lege orokorrak, 22.2.a) artikuluan aurreikusten du toki erakunde aurrekontuetan modu nominatiboan

Se da cuenta de la propuesta de la Comisión de Territorio de aprobación y firma del siguiente convenio entre el Ayuntamiento y Beasain Kirol Elkartea:

CONVENIO DE COLABORACION ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y BEASAIN KIROL ELKARTEA PARA LA GESTION DE LOS CAMPOS DE FUTBOL Y DESARROLLO DEL FUTBOL FEDERADO

En Beasain, en la fecha indicada en la firma electrónica

REUNIDOS

De una parte, D^a Mariola Pascual Paredes, concejala delegada de Ciudadanía, en representación del AYUNTAMIENTO DE BEASAIN, CIF P2002100B, con domicilio a efectos del presente convenio, en la calle San Martin Plaza, nº 1, CP 20.200 de Beasain, actuando con capacidad plena conforme a las atribuciones que se le confiere por Resolución de Alcaldía 2023/1116 del 3-7-2023.

De otra parte, BEASAIN KIROL ELKARTEA con C.I.F. número G20193728 y con domicilio en Beasain, Loinaz Futbol Zelaia, Calle Igartza Olleta nº 1 representada por Don Kepa Lasa Zaldia, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en la calle Nafarroa Etorbidea 16, nº 5 B de Beasain y cuya representación ostenta en virtud de la delegación de facultades realizada a su favor en la reunión de la Junta General de fecha 29 de junio del año 2017.

Los intervinientes se reconocen capacidad y representación suficiente para suscribir en nombre de las instituciones que en este acto representan el presente convenio y,

MANIFIESTAN

I) La Constitución Española señala en su artículo 43.3 que los poderes públicos fomentarán acciones que mejoren las condiciones de vida de los ciudadanos.

II) Que en el artículo 22.2.a) de la Ley 38/2003, general de subvenciones se prevé la posibilidad de concesión directa de las subvenciones previstas

aurreikusitako diru laguntzak zuzenki emateko aukera.

III) 38/2003 Legeak, diru laguntzen lege orokorrak, 28. artikuluan xedatzen du hitzarmena izango dela toki erakundeen aurrekontuetan modu nominatiboan aurreikusitako diru laguntzak bideratzeko ohiko tresna.

IV) Alkateak 2022-12-13an emandako Ebazpenak (2022/1979), 2023-2025erako Diru-laguntzen Plan Estrategikoa onartu zuen. Bertan ondorengo helburu estrategikoa aurreikusten da: JARDUERA FISIKOA ETA AISIALDIA SUSTATZEA ETA BULTZATZEA. Helburu hau islatzen da 5. Lerroan eta 5.1 jardueran.

V) Beasaingo Udaleko 2026eko aurrekontuaren transferentzia arrunten eranskinean diru laguntza nominatibo bat aurreikusi da Beasain Kirol Elkartearen alde, futbolaren sustapenaren eta futbol zelaiei kudeaketaren helburuarekin.

VI) Beasain Kirol Elkartearen estatutuetan azaltzen den helburu soziala ondorengo da: futbolaren sustapena eta praktika (1 artikulua)

VII) Helburu horiek bat datoz apirilaren 2ko 7/85 Legearen, 25.2l) artikulua eta apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1.19) artikulua Udalarik ematen dien eskumenekin.

VIII) Udalaren asmoa da futbol federatua sustatzea eta eraikitako dauden kirol ekipamenduei etekina ateratzea. Beasainen Beasain Kirol Elkartea de futbol federatua arduratzen dena eta futbol federatua garatzeko Udalak ezinbestekoa ikusten du azpiegituren erabilpen lagapena egitea helburu hori betetzeko.

Aurreko guztia eta Gobernu Batzordeak 2026-01-00ean hartutako erabakia kontuan hartuta, lankidetzaren hitzarmena landu eta idatzi da jarraian adierazitako klausulen arabera

KLAUSULAK

LEHENA. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Beasain Kirol Elkarteari 160.000,00 euroko diru laguntza nominatiboa

nominatibamente en los presupuestos de las entidades locales.

III) Que en el artículo 28 de la Ley 38/2003, general de subvenciones se configura el Convenio como instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de las entidades locales.

IV) La Resolución de Alcaldía 2022/1979 de fecha 13 de diciembre de 2022 aprueba el Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025. En el Plan se incluye como objetivo estratégico: la "PROMOCIÓN Y FOMENTO DE LA ACTIVIDAD FÍSICA Y DE OCIO. encuadrándose en la Línea 5, actuación 5.1.

V) Que en el Anexo de Transferencias corrientes del presupuesto del Ayuntamiento de Beasain para el año 2026, se prevé una subvención nominativa a Beasain Kirol Elkartea para la promoción del fútbol y la gestión de los campos de fútbol.

VI) En los estatutos de Beasain Kirol Elkartea se contempla el siguiente objeto social: fomento y práctica de la modalidad deportiva del fútbol (artículo 1).

VII) Dichos objetivos son acordes con las competencias que le otorgan al Ayuntamiento el artículo 25.2l) de la Ley 7/85 de 2 de abril y el art. 17.1.19) de la Ley 2/2016 de 7 de abril

VIII) El Ayuntamiento desea promocionar el fútbol federado y rentabilizar las instalaciones deportivas construidas. En Beasain es Beasain Kirol Elkartea la entidad responsable del fútbol federado y para el desarrollo de dicho objetivo el Ayuntamiento considera imprescindible realizar la cesión de uso de las infraestructuras.

Teniendo en cuenta todo lo anterior y el acuerdo de la Junta de Gobierno de fecha 29-01-2026, se ha elaborado y redactado el convenio de colaboración conforme a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

El objeto del convenio es conceder a Beasain Kirol Elkartea una subvención nominativa por un importe

ematea, jarraian adierazitako jardueren garapen eta egikaritzetik eratorritako gastuen finantzaketan laguntzeko helburuarekin:

- Futbol zelaian erabilpenaren kudeaketa.
- Futbol federatuaren garapena.

cierto de 160.000,00 euros con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados del desarrollo y ejecución de las actividades que se enumeran a continuación:

- Gestión de la utilización de los campos de futbol.
- Desarrollo del Futbol Federado.

BIGARRENA. BETEBEHARRAK ETAKONPROMISOAK

Beasaingo Udalaren betebeharrak dira:

Alde batetik, Adostutako zenbatekoa duen diru laguntzaren ordainketa burutzea Beasain Kirol Elkartearen alde, hitzarmena sinatu ondoren, Hitzarmen honen bostgarren klausulan adierazitako ordainketa modua baliatuta.

Bestalde, Udalaren izenean joango diren futbol zelaietako kontratazioak eta hornikuntzak ordaintzea:

- Igogailuaren mantenua.
- Elektrizitate hornikuntzak.
- Gasaren hornikuntzak.
- Ura eta estolderia.
- Sutean aurkako instalazioen mantenua.
- Galderen mantenua.

Elkartearen izenean joango dira bestelako kontratazioak, erosketak eta hornikuntzak

Beasain Kirol Elkartearen betebeharrak dira:

1) 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen lege orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea, une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.

2) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

3) Udal organo eskudunak edo udal kontuhartzailtzak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen

erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.

4) Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako diru

SEGUNDA. OBLIGACIONES Y COMPROMISOS

Son obligaciones del Ayuntamiento de Beasain:

De una parte, hacer efectivo el abono de la subvención en la cuantía acordada a favor de Beasain Kirol Elkartea, una vez firmado el convenio, mediante la forma de pago que se establece en la Cláusula quinta del presente Convenio.

De otra parte, abonar los siguientes contratos y suministros que irán a su nombre:

- Mantenimiento ascensor.
- Suministro electricidad.
- Suministro gas.
- Agua y alcantarillado.
- Mantenimiento de las instalaciones de protección contra incendios.
- Mantenimiento de las calderas

El resto de contrataciones, compras y suministros irán a cuenta del club.

Son obligaciones de Beasain Kirol Elkartea:

1) No estar incurso, ni incurrir en el periodo de vigencia del presente Convenio, en las prohibiciones para la obtención de la condición de beneficiario del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y estar al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento.

2) Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

3) Someterse a las actuaciones de comprobación y control que realice el órgano municipal competente o la intervención municipal, estando obligado a facilitar toda la información que le sea requerida por estos en el ejercicio de las funciones de fiscalización y control del destino de las cantidades libradas, de conformidad con los términos regulados en la Ley 38/2003.

4) Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que

laguntzak, laguntzak, diru sarrerak edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.

5) Diruz lagundutako jarduerak burutzea.

6) Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.

7) Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta komunikabideetako aipamenetan erabilia.

8) Diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.

9) Eginkizunen garapenean eragin litezkeen kalte eta guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izenpetzea.

10) Jarduera guztietan Legeak eskatzen dituen segurtasun neurriak hartzea, erabiltzaile eta ikusleen segurtasuna babestuta.

11) Elkarateak euskararen erabilera sustatuko du programatutako jardueretan.

Beti ere honakoak kontuan hartuta: 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa; indarrean dagoen Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Udal Ordenantza; eta Beasaingo Udaren Euskara Sustatzeko Ekintza Plana.

12) Elkarateak kontuan hartuko ditu berdintasun irizpideak (1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legea onartzen duena) bai elkaratearen baitan zein sustatutako proposamenen egikaritzean ere.

13) Kirol Sariak: Udaren interesa izanik, Beasainen edo Beasaingo pertsona eta entitateek kirol alorrean egindako lan publikoki aitortzea, Elkarateak inizatiba horretan aktiboki parte hartzeko konpromisoa hartu du eta horretarako pertsona arduraduna izendatuko du. Izangai edo izangai batzuk Elkarateak aurkeztuko ditu kategoria bakoitzeko ezartzen diren sarietarako, adieraziz horiek lortutako merezimenduak zeintzuk diren.

financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca, y en todo caso, antes de la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

5) Realizar las actividades para las que se concede la subvención.

6) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos en los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de control y comprobación.

7) Dar adecuada publicidad y difusión del carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas mediante el uso de los anagramas y logotipos facilitados por el Ayuntamiento de Beasain en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales y menciones en medios de comunicación.

8) Proceder al reintegro de los fondos públicos recibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley general de subvenciones.

9) El club concertará una Póliza de Responsabilidad Civil que cubra todos los daños y perjuicios que se puedan ocasionar en el desempeño de sus funciones.

10) Corresponderá al club adoptar en todas sus actividades las medidas de seguridad exigidas por la Ley, salvaguardando la seguridad de los usuarios y espectadores.

11) La asociación potenciará el uso del euskera en las actividades programadas.

Teniendo en cuenta la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera y deberá cumplir con la Ordenanza Municipal de Promoción y Normalización del Uso del Euskera vigente y con el Plan de Acción para la Promoción del Euskera del Ayuntamiento de Beasain.

12) La asociación tendrá en cuenta criterios de igualdad (Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo por el que se aprueba la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de violencia machista contra las mujeres) tanto en su seno como en la ejecución de las propuestas que promuevan.

13) Kirol Sariak: Es interés del Ayuntamiento reconocer públicamente la labor realizada en el ámbito deportivo por personas y entidades de Beasain, en este sentido, el Club se compromete a participar activamente en esta iniciativa y designará a la persona responsable para ello. Algunos aspirantes serán presentados por el Club para los premios que se establezcan en cada categoría, con indicación de los méritos obtenidos por los mismos.

14) Hauek dira Udalaren izenean joango diren futbol zelaietako kontratazioak eta hornikuntzak:

- Ilogailuaren mantenua.
- Elektrizitate hornikuntzak.
- Gasaren hornikuntzak.
- Ura eta estolderia.
- Sutean aurkako instalazioen mantenua.
- Galderen mantenua.

HIRUGARRENA. FUTBOL ZELAIEN ERABILPENAREN KUDEAKETA

Loinaz eta Igartzako Futbol Zelaien erabilpenaren kudeaketa, ondorengo xede eta eginkizunen mende egongo da:

- Sarreraren eta erabilpenaren kudeaketa.
- Kontrola, mantentze lanak, kontserbazioa eta garbiketa.
- Erosketak.
- Zelaien mantenua.
- Edaritegi zerbitzua Loinazen.
- Publizitate ustiapena.

Beasaingo ikastetxeen eta Goierri Gorri kirol klubaren erabilpena doan izango da.

Elkarteak egoera onean zaindu eta gorde beharko ditu futbol zelaiak dituzten ondasunak eta instalazioak eta bere kontura konpondu beharko ditu beharrezkoa denean, hartzen dituen baldintza eta kalitate berberetan gordez. Horretarako, instalazioen eta ekipamenduen mantentze eta iraunarazte egitarau bereziak ezarriko dira.

Derrigorrezkoa izango da instalazio eta ekipamendu guztiak funtzionamendu, iraupen eta garbitasun egoera onean edukitzea, eta elkartearen kargura izango dira erabilpenaren ondorioz egin beharreko konponketak eta lanak. Elkartearen kontura izango dira egun indarrean den legeriaren arabera instalazioei egin beharreko ikuskapenak.

Lankidetzeta-hitzarmen honetatik kanpo daude obra handiak, hau da, erabilpenaren ondorioz mantentzen ohikoak ez direnak.

Derrigorrezkoa izango da instalazio guztiak behar bezalako garbitasun eta osasun baldintza onetan edukitzea. Horretarako, erabiliko diren bakterioak akabatzeke jeneroak, ingurumena errespetatzen

14) Estos son los contratos y suministros de los campos de futbol que irán a nombre del Ayuntamiento.

- Mantenimiento ascensor.
- Suministro electricidad.
- Suministro gas.
- Agua y alcantarillado.
- Mantenimiento de las instalaciones de protección contra incendios.
- Mantenimiento de las calderas.

TERCERA. GESTION DE LA UTILIZACION DE LOS CAMPOS DE FUTBOL

La gestión de utilización de Loinaz e Igartzako Futbol Zelaiak estará sujeta a las siguientes tareas y funciones:

- Gestión de acceso y uso.
- Control, mantenimiento, conservación y limpieza.
- Compras.
- Mantenimiento terrenos de juego.
- Servicio de bar Loinaz
- Explotación publicitaria.

El uso por parte de los centros escolares de Beasain y del club Goierri Gorri será gratuito.

El club está obligado a conservar en buen estado los bienes y las instalaciones de los Campos de Fútbol y a reponerlos a su cargo, cuando sea necesario, en las mismas condiciones y calidades aportados. Para todo ello se establecerán unos programas específicos de conservación y de mantenimiento de las instalaciones y sus equipamientos.

Será obligatorio mantener todas las instalaciones y equipamientos en buen uso de funcionamiento, conservación y limpieza, siendo a cargo del club las reparaciones y trabajos ocasionados por el uso de la instalación. Correrá a cargo del club las inspecciones a las que estén sujetas las instalaciones en aplicación a la legalidad vigente.

Queda excluido del presente convenio de colaboración las obras mayores distintas de las del mantenimiento ordinario propio de uso de la instalación.

Será obligatorio mantener todas las instalaciones en las debidas condiciones de limpieza y salubridad, debiendo utilizar para ello productos bactericidas que sean respetuosos con el medio ambiente, cuenten

dutenak izan beharko dute, bidezkoak diren sanitare erregistroak izan beharko dituzte eta erabiltzaileei garbitasun baldintza egokiak bermatu beharko dizkiete.

Elkartea izango da futbol zelaietako azpiegituren, eraikinen, instalazioen, altzarien eta ekipamendu guztien erabilpen eta funtzionamendu zuzen eta egokiaren arduradun bakarra.

Beasaingo Udalaren baimenik gabe, ez da inolako obrarik egiterik izango, ez eta ekipamenduak aldatzerik ere.

Segurtasuna. Elkarteari dagokio Loinaz eta Igartzako Futbol Zelaian Legeak agindutako segurtasun neurri guztiak hartzea eta ikusle eta erabiltzaileen segurtasuna babestea. Ezinbestekoa da segurtasun neurriak egunean izatea. Zentzu honetan Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzak zehaztutakoa betetzeko konprometua hartzen du elkartek.

Instalazioen erabilpena. Futbol zelaietarako sarrera eta haien erabilpena, elkartek kudeatuko ditu. Instalazio hauek bereziki futbolerako dira, baita puntualki bestelako kirolen, ariketa fisikoen eta gorputz-hezkuntzaren sustapenerako.

Instalazioak ondorengo baldintzak betez erabiliko dira:

-Ikastetxeak. Beasaingo ikastetxeek, ordutegi jakin baten barruan, instalazioak gorputz-hezkuntzarako erabiltzeko izango dute eta doan izan ere. Eskola-orduetan, belar artifizialdun Igartzako futbol zelaia Beasaingo ikastetxeek gorputz-hezkuntzako eskolak emateko izendatuta egongo da. Sartzeko giltza Antzizar Kiroldegian izango da.

-Igartzako Futbol Zelaiaren erreserbak programatzean, astean zehar arratsaldeetan (16:30etik 18:00etara) eta larunbat goizetan (09:00etatik 13:00etara) ordutegiko tarte bat Eskola-Kiroletan erabiltzeko gordeko da. Ikastetxei emandako baimenak, Beasaingo Udalaren irizpide teknikoen arabera izango dira.

-Kirol klubez eta kirol elkartek. Legez eraturako kirol taldeak eta kirol federazioak bakarrik izango dira Kirol federatuaren baliozko ordezkari bakarrak.

con los registros sanitarios correspondientes y garanticen a los usuarios unas adecuadas condiciones higiénicas.

El club será el único responsable del correcto y adecuado uso, utilización y funcionamiento de las infraestructuras, edificios, instalaciones, mobiliario y equipamiento de los campos de fútbol.

No se podrá realizar obra alguna ni modificar el equipamiento sin autorización expresa de Beasaingo Udala.

Seguridad. Le corresponde al club adoptar las medidas de seguridad establecidas por Ley y garantizar la seguridad de los espectadores y usuarios de los Campos de Fútbol. Es imprescindible para ello estar al corriente en el cumplimiento vigente de las medidas de seguridad. En este sentido, el club se compromete al cumplimiento de lo solicitado por la Dirección de Juegos y Espectáculos del Gobierno Vasco.

Utilización de las instalaciones. El acceso y utilización de los campos de fútbol serán gestionados por el club, estando los mismos destinados específicamente a la actividad del fútbol, también puntualmente para la promoción de otras actividades deportivas, actividad física y educación física.

El uso de las instalaciones se realizará con los siguientes criterios:

-Los centros escolares. Los centros escolares dispondrán de una franja horaria para uso de la educación física de manera totalmente gratuita. Durante el horario escolar Igartzako Futbol Zelaia estará a disposición de los centros escolares de Beasain para acoger las clases de educación física. La llave de acceso a la instalación estará en Antzizar Kiroldegia.

-En la programación de reservas de Igartzako Futbol Zelaia se destinará una franja horaria entre semana por las tardes (16:30-18:00) y los sábados por la mañana (09:00-13:00) para uso del Deporte Escolar. Todas las autorizaciones a los centros escolares se realizarán de acuerdo a criterios técnicos de Beasaingo Udala.

-Los clubes y entidades deportivas. Los Clubes deportivos y las Federaciones legalmente

-Erreserben programazioan, ordutegi zatiak ezarri eta gordeko dira belar artifizialdun futbol zelaietan (18:00etatik 22:00etara) kirol federatuek erabiltzeko. Klubei emandako baimenak, Beasaingo Udalaren irizpide teknikoen arabera izango dira.

Beasaingo Udalak berari egoki iruditzen zaizkion aparteko jardueretarako erabili ahal izango dituzte instalazioak. Zentzu horretan, 15 egun naturalez aurretik, klubari jakinarazi egingo diote ordutegiak eta jarduerak egokitu ahal izateko.

Tabernak.

-Loinazko taberna zerbitzua futbol partiduetan: BKE.ri dagokio.

-Udako igerilekuetako taberna-kafetegia zerbitzua: Antzizar Kiroldegiko kontratistari dagokio.

-Igartzako taberna-kafetegiko zerbitzua, aldamenen dauden komunen garbiketa barne: Udalak, herri-jabariako ondasuna denez, esleipenerako lizitazio publikoa egingo du.

Taberna zerbitzua behartuta dago horri buruz aplikatu beharreko legeetan eta araudietan xedatutakoa betetzera.

Publizitatearen ustiapena

-Publizitate kudeaketak honako ustiapen hauek ditu:

A-Publizitate egonkor iraunkorra Instalazioetan jarritako errotulu eta banderen bitartez.

B-Iraunkorra ez den publizitate egonkorra hainbat gauza eta euskarrien bitartez. Publizitate mezua, zoruan bermatu eta iraunkorrak ez diren elementuen bidez agertuko da, hala nola publizitate triangeluen edo erakusteko euskarrien bitartez.

-Publizitate egonkor iraunkorra egiteko, osotasunezko irtenbideak proposatu behar dira instalazioen irudia hobetzeko karteldegia muntaketak eginez edota bandera guneak jarritz.

-Kokaleku bakoitzean baimenduko den publizitate azalera, kokapen leku bakoitzari dagokion tokiak duen eginkizunak definituta egongo da. Azalera hori libreki ustiatu ahal izango du klubak.

constituidas serán consideradas como los únicos representantes del deporte federado.

-En la programación de reservas se establecerán franjas horarias para el uso del deporte federado en los campos de fútbol de hierba artificial (18:00-22:00). Todas las autorizaciones a los clubes se realizarán de acuerdo a criterios técnicos de Beasaingo Udala.

El Ayuntamiento de Beasain podrá utilizar las instalaciones cuyo uso y gestión se ha cedido a Beasain Kirol Elkarte para la actividad extraordinaria que considere oportuna. A tal efecto, con una antelación mínima de 15 días naturales comunicará al club la necesidad de habilitar horarios y servicios correspondientes.

Bares.

-Servicio de bar de Loinaz durante los partidos de futbol: Le corresponde a BKE.

-Servicio de bar-cafetería en las piscinas de verano: corresponde a la contratista de Antzizar Kiroldegia.

-Servicio de bar-cafetería de Igartza incluida la limpieza de servicios públicos anexos: el Ayuntamiento al tratarse de un bien demanial, efectuará la Licitación pública correspondiente para su adjudicación.

El servicio de Bar está obligado al cumplimiento de lo dispuesto en las leyes y normativas aplicables al respecto.

Explotación Publicitaria

-La gestión publicitaria comprende la explotación de:

A-Publicidad estática permanente mediante rótulos y banderas en el interior de las instalaciones.

B-Publicidad estática no permanente mediante objetos o soportes en los cuales el mensaje publicitario se materializa sobre elementos de carácter no permanente que se apoyan sobre el suelo, como los triángulos publicitarios, expositores o dispensadores.

-Para la publicidad estática permanente se han de proponer soluciones de conjunto mediante composiciones de carteleras o zonas de banderas que contribuyan a la mejora de la imagen de las instalaciones.

-La superficie publicitaria autorizable en cada emplazamiento vendrá definida en función del lugar

-Derrigorrezkoa izango da doako erakunde guñeak gordetzea, herri erakundeek eragindako jarduerak iragartzeko. Publizitate ustiapenean Udalaren esku libre eta gordeta geldituko da zati bat. Udalak azalera hori, komenigarriak iruditzen zaizkion oharak, iragarkiak edota erakunde arloko kanpainak iragartzeko erabili ahal izango du, edota bestela, irabazi asmorik gabeko erakunde eta elkarteei laga ahal izango die beren jardueren berri emateko.

-Klubak obligazioa izango du publizitate euskarriak, jarrita dauden denbora guztian zehar, segurtasun eta kontserbatze egoera onean mantentzeko. Publizitate jardueraren egitura eta euskarri diren elementuak, iraultzeko edo erortzeko arriskurik gabe eta behar adinako erresistentzia eta segurtasunarekin jarriak izan behar dute.

-Publizitatea baimenduko da, haien edukia garatzen ari den jardueraren establezimendu izena, titularren baltzu izena, merkataritza jarduerako izena, profesionalaren izena edota beste motaren bateko izena denean edota izen horiekin zuzenean edo zeharka zerikusia duenean.

*-Publizitate guzti guztia euskaraz bakarrik egingo da.
-Publizitate ustiapena salbuetsita gelditzen da Beasaingo Udalak berak zuzenean baimendutako aparteko jardueretarako eta horiek gauzatzen diren bitartean antolatzailearen onerako den ekitaldi horietako publizitate berezia erabili ahal izango da.*

LAUGARRENA. FUTBOL FEDERATUAREN GARAPENA

Beasain Kirol Elkarteak da herrian futbol arautua praktikatzeko oinarritzko entitatea eta herritarrei futbol federatuan egiteko aukera eskaintzeko erantzukizuna berak duela, prestakuntza, antolamendu eta administrazio alderdiei dagokienean.

S. D. Beasain Kirol Elkarteak herrian futbol jardura sustatu eta garatzeko konprometua hartzen du eta horretarako behar direnak zuzentzeko. Guzti horretarako koordinatzaile orokor bat izendatuko du, burutuko diren ekintzak antolatzeko eta aurrera eramateko beharko diren adina futboleko teknikari.

de ubicación que le corresponda. Esta superficie podrá ser explotada libremente por el club.

-Será obligatorio reservar espacios institucionales gratuitos destinados a anunciar actividades promovidas por organismos públicos municipales. La explotación publicitaria deberá reservar un espacio de libre disposición para el Ayuntamiento, que podrá utilizarlo directamente para la difusión de avisos, anuncios o campañas institucionales que se considere convenientes o bien cederlos a las diferentes entidades y asociaciones locales sin ánimo de lucro para la difusión de sus actividades.

-El club tendrá la obligación de mantener los soportes publicitarios en perfecto estado de seguridad y conservación, durante todo el tiempo en que estén colocados. Los elementos de soporte y estructurales de la actividad publicitaria se dispondrán de tal manera que ofrezcan la resistencia y seguridad necesarias para evitar el vuelco o la caída de elementos.

-Sólo se admitirá la publicidad cuando su contenido corresponda a la denominación de un establecimiento, razón social del titular, actividad comercial, profesional o de cualquier otro tipo, que se desarrolla o que se relaciona directa o indirectamente con ellas.

-Toda la publicidad deberá ser realizada únicamente en euskera.

-La explotación publicitaria queda excluida para aquellas actividades extraordinarias autorizadas directamente por Beasaingo Udala, durante las cuales se podrá utilizar publicidad específica para dichos eventos en beneficio del organizador.

CUARTA. DESARROLLO DEL FUTBOL FEDERADO

El club Beasain Kirol Elkarteak constituye el marco básico para la práctica del fútbol reglado en el municipio y que es la entidad responsable en la vertiente formativa, organizativa y administrativa, de posibilitar su práctica federada.

Beasain Kirol Elkarteak asume el compromiso de impulsar, arbitrando los medios necesarios para ello, la promoción y desarrollo de la práctica del fútbol en el municipio. Para ello nombrará un coordinador general, así como un número suficiente de personal técnico cualificado.

Elkartea ikastetxeekin lankidetzan jardungo da eskola-kiroleko futbol jarduera garatzeko. Lankidetzak hau elkartea ikastetxeekin eta Udalarekin adostuko du, nola gauzatu ikusteko, eskola kirolarekin zer-nolako eta zenbaterainoko lotura izango duen kontuan hartuz, ez bakarrik antolamenduaren eta jardueren ikuspuntutik, baizik eta eskola kirolaren kontzeptuzko planteamenduekin atxikituz. Nolanahi ere, elkartearen lankidetzak ez du inola ere, eskola-kirolarekiko herriko ikastetxeen erabaki gaitasuna gutxituko.

-Klubak kirolari benjamin zein alevinei eskainitako edozein ekintza (Futbol Eskola) eskola kiroleko programan egiten diren ekintzen osagarri izango da; beraz, Futbol Eskolako partaideek eskola kirolean izena emanda izan beharko dute.

-Klubak antolatutako lehiaketen zein entrenamenduen eta eskola kirola programaren egutegien eta ordutegien artean ez da baterakidetasunik izango; klubaren programak eskola kirolari egokituko zaizkio.

-Beasaingo eskola kiroleko egiturak klubak egiten dituen ekintzetarako beharrezkoa den eskola-lizentziak bideratuko ditu.

S.D. Beasain Kirol Elkartea BEASAIN izena kirolarekin bat kaleratzeko konprometua hartzen du, izena zabalduz bere esku dago neurrian. Zentzu honetan:

-Talde guztiek beraien ekipamenduetan BEASAIN izena eramango dute argi eta garbi ikusten dela.

-Loinaz eta Igartzako Futbol Zelaietan Beasaingo Udalaren irudiak lehentasuneko tokian izango dira.

BOSGARRENA. DIRU LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA

Kontusaila: 0261.481.341.00.01

Titulua: lankidetzak hitzarmena

Kopurua: 160.000,00 €

Onuraduna: Beasain Kirol Elkartea

Hitzarmen honen lehen klausulan adierazitako jarduerak garatzeko helburuarekin, Beasaingo Udalak, Beasain Kirol Elkartearen aldeko diru laguntza nominatibo gisa, 160.000,00 euro ordainduko ditu, jarraian adierazitako moduan:

- 100.000 euroko zenbatekoa ordaindu egingo da, hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu

El club colaborará con los centros escolares en el desarrollo de la actividad de fútbol escolar. Esta colaboración será acordada entre el club, los centros escolares y el Ayuntamiento, determinando el tipo y grado de relación, no sólo desde el punto de vista organizativo o de desarrollo de actividades, sino también teniendo en cuenta el grado de adhesión a los planteamientos conceptuales del deporte escolar. En cualquier caso, la colaboración del club no implicará nunca una merma de la capacidad de decisión de los centros escolares.

-Toda actividad que organice el club en las categorías benjamín y alevín (Escuela de Fútbol) serán complementarias y no sustitutivas de las que se lleven a cabo en el programa de Deporte Escolar, por lo que todos los componentes de la Escuela de Fútbol deberán estar inscritos en Deporte Escolar.

-Toda actividad de competición o entrenamiento llevada a cabo por el club respetará en todo momento los calendarios y horarios del programa de deporte escolar, evitando coincidencias.

-La estructura de deporte escolar de Beasain facilitará la tramitación de la licencia escolar necesaria en las competiciones que desarrollen los clubes.

Beasain Kirol Elkartea adquiere el compromiso de divulgar el nombre de BEASAIN en el ámbito deportivo, promocionándolo en el ámbito de sus posibilidades. En este sentido:

-Todos los equipos en sus indumentarias llevarán en lugar claro y visible el nombre BEASAIN.

-En las instalaciones de los campos de fútbol Loinaz e Igartza se ubicará en lugar preferencial las imágenes del Ayuntamiento de Beasain.

QUINTA. IMPORTE Y PAGO DE LA SUBVENCIÓN

Partida presupuestaria: 0261.481.341.00.01

Titulo: convenio colaboración

Cantidad: 160.000,00 €

Beneficiario: Beasain Kirol Elkartea

Para el desarrollo de las actividades enumeradas en la Cláusula Primera del presente Convenio, el Ayuntamiento de Beasain aportará, en concepto de subvención nominativa a favor de Beasain Kirol Elkartea, la cantidad de 160.000 euros, cuyo abono se efectuará de la siguiente forma:

- La cantidad de 100.000 euros, que se hará efectiva tras la firma del convenio como pago

gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, edozein ordainketa egin aurretik, azken agiriekin indarra galtzen badu Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradunak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

- Bigarren ordainketa gisa 30.000 €, aurrez 2026ko ekainaren 30 bitartean izandako gastuen justifikazioa kontzeptu eta era honetan egin ondoren:

- Instalazioen kudeaketaren eta burututako jardueraren laburpen txostena.
- Ondorengo gastuaren justifikazioa:

1. Futbol zelaien erabilpenaren kudeaketa, Excel artxiboan gastuen zerrenda sailkatu bat, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data.

2. 2025-2026 denboraldiko kirol jarduera Excel artxiboan gastuen zerrenda sailkatu bat konparatuz 2024-2025 eta 2025-2026 denboraldien kontzeptuak.

Bi kasuetan horretarako dokumentua gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du eta hauekin batera aurkeztu behar dira fakturen fotokopiak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten agiriak eta horrela badagokio ordainagiriak.

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-sarrera edo diru-laguntza guztien erantzukizuneko adierazpena, elkartearen diruzainak sinatutakoa, horien zenbatekoa eta jatorria adierazita. Baita jarduera horrekin lotutako beste sarrerarik ez

anticipado, siempre que el beneficiario acredite estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias con la Hacienda correspondiente y frente a la Seguridad Social, exigidas por el artículo 22 del R.D. 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, con anterioridad a cualquier pago, cuando los últimos de que se dispongan pierdan vigor, se verificará automáticamente por el Ayuntamiento, mediante consulta en las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.

No obstante, el beneficiario podrá oponerse expresamente a dicha verificación, en cuyo caso deberá aportar por sí mismo, los certificados actualizados que acrediten esta condición.

- Un segundo pago por importe de 30.000 euros, previa justificación del gasto efectuado a fecha 30 de junio de 2026, en los conceptos y en la manera que se indican:

- Memoria resumen de la gestión de las instalaciones y de las actividades realizadas.

- Justificación del gasto destinado a:

1. Gestión de utilización de los campos de fútbol, mediante documento Excel que incluya una relación clasificada de los gastos con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

2. Actividad deportiva de la temporada 2025-2026 mediante documento Excel que incluya una relación por conceptos de gasto comparativa de la temporada 2024-2025 y la del 2025-2026.

En ambos casos el documento deberá estar firmado por persona legitimada para ello y acompañarse de la copia de facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

- Una declaración responsable, firmada por el/la Tesorero/a de la asociación, de la totalidad de ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. También que no han tenido ningún

dela egon, eta bestelako sarrerarik jasoko balute, horren berri izan bezain pronto Udalari jakinaraziko lioketela.

- Garatutako jardueraren esparruan sortutako publizitatea, iragarkiak eta dokumentazio grafiko eta idatziaren alea.

- Hirugarren ordainketa gisa 30.000 €, aurrez 2026ko uztailaren 1a eta urriaren 31 bitartean izandako gastuen justifikazioa era honetan aurkeztu ondoren:

- Instalazioen kudeaketaren txostena.
- Ondorengo gastuaren justifikazioa:

1. Futbol zelaian erabilpenaren kudeaketa, Excel artxiboan gastuen zerrenda sailkatu bat, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data.

Dokumentua gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du eta honekin batera aurkeztu behar dira fakturen fotokopiak edo merkataritzako trafiko juridikoan frogarazko baliokidea duten agiriak eta horrela badagokio ordainagiriak.

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-sarrera edo diru-laguntza guztien erantzukizuneko adierazpena, elkartearen diruzainak sinatutakoa, horien zenbatekoa eta jatorria adierazita. Baita jarduera horrekin lotutako beste sarrerarik ez dela egon, eta bestelako sarrerarik jasoko balute, horren berri izan bezain pronto Udalari jakinaraziko lioketela.

Hitzarmenaren xede den diru laguntza jaso ahal izateko, onuradunak ez du inolako bermerik eskaini beharko.

Hitzarmen honen xede den diru laguntza 2026 ekitaldirako indarrean dagoen aurrekontuko 0261.481.341.00.01 partidari egotziko zaio, behar bezalako nahikoa kreditu duena.

SEIGARRENA. DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak. Honela, diruz laguntzeko moduzkotzat joko dira futbol federatuaren garapena

otro ingreso y el compromiso de comunicar al Ayuntamiento la obtención de cualquier otro tipo de subvención o ayuda para este fin.

- Publicidad, anuncios y un ejemplar de la publicidad, propaganda y documentación gráfica y escrita generada en la actividad desarrollada.

- Un tercer pago por importe de 30.000 euros, previa justificación del gasto efectuado entre el 1 de julio y el 31 de octubre de 2026, en los conceptos y en la manera que se indican:

- Memoria resumen de la gestión de las instalaciones.
- Justificación del gasto destinado a:

1. Gestión de utilización de los campos de fútbol, mediante documento Excel que incluya una relación clasificada de los gastos con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

El documento deberá estar firmado por persona legitimada para ello y acompañarse de la copia de facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

- Declaración responsable, firmada por el/la Tesorero/a de la asociación, de la totalidad de ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. También que no han tenido ningún otro ingreso y el compromiso de comunicar al Ayuntamiento la obtención de cualquier otro tipo de subvención o ayuda para este fin.

Para la subvención objeto del presente Convenio no se exigirá al beneficiario la prestación de garantía alguna.

La subvención objeto del presente Convenio se imputará a la partida presupuestaria 0261.481.341.00.01 del vigente presupuesto municipal para el año 2026, dotado con crédito adecuado y suficiente.

SEXTA. GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán subvencionables aquellos gastos que resulten estrictamente necesarios, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad y se realicen con anterioridad la finalización del plazo previsto para la ejecución de las actividades subvencionadas. De este modo, se estimarán

2025/2026 denboraldian 2025ko uztailaren 1etik 2026ko ekainaren 30era bitartean eta futbol zelaien kudeaketa 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra, proiektuaren garapen eta egikaritzetik sortu edo eratorritako gastu arrunt guztiak, betiere aldi horretan zehar modu eraginkorrean egikaritu badira. Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorrean ordaindu dena.

subvencionables todos los gastos corrientes producidos o realizados del 1 de julio de 2025 hasta el 30 de junio de 2026 (temporada 2025/2026) y desde el 1 de enero hasta 31 de diciembre del 2026 con motivo del desarrollo y ejecución del proyecto de gestión de los campos de fútbol, proyectos efectivamente ejecutados en los periodos especificados. Se conceptuará gasto realizado el que haya sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización de los periodos de justificación establecidos en el presente convenio.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekarquak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialtako gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.

En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) Gastos de procedimientos judiciales.
- d) Impuestos directos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.
- e) Impuestos sobre la renta.

ZAZPIGARRENA. BESTE LAGUNTZA BATZUEKIN BATERAGARRITASUNA

SEPTIMA. COMPATIBILIDAD CON OTRAS AYUDAS

Diru laguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunak edo nazioarteko erakundetakoak badira ere.

Se establece la compatibilidad de esta subvención con todas las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Zentzu horretan eta diru laguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako diru laguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

En este sentido y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19.3 de la LGS, el importe de todas las subvenciones percibidas, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Jarduerak finantzatzeko, diru laguntzaz gain, funts propioak edo beste diru laguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

ZORTZIGARRENA. DIRU LAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA

- 2027ko urtarrilaren 15erako 2026ko azaroaren 1etik abenduaren 31ra izandako gastuen justifikazioa era honetan aurkeztu beharko da:

OCTAVA. JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

- Antes del 15 de enero de 2027, se justificará el gasto efectuado entre el 1 de noviembre y el 31 de diciembre de 2026, en los conceptos y en la manera que se indican:

- Instalazioen kudeaketaren txostena.
- Ondorengo gastuaren justifikazioa:

1. Futbol zelaien erabilpenaren kudeaketa, Excel artxiboan gastuen zerrenda sailkatu bat, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data.

Dokumentua gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du eta honekin batera aurkeztu behar dira fakturen fotokopiak edo merkataritzako trafiko juridikoan frogabaliokidea duten agiriak eta horrela badagokio ordainagiriak.

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-sarrera edo diru-laguntza guztien erantzukizuneko adierazpena, elkartearen diruzainak sinatutakoa, horien zenbatekoa eta jatorria adierazita. Baita jarduera horrekin lotutako beste sarrerarik ez dela egon, eta bestelako sarrerarik jasoko balute, horren berri izan bezain pronto Udalari jakinaraziko lioketela.

Azkeneko memoria honetan ondorengo kontuan hartu beharko da.

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuen kasuan 39.999,00 euro (BEZik gabe) eta hornidura- eta zerbitzu-kontratuetan 14.999,00 euro (BEZik gabe) arte direnean, klubak gutxienez hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, eta hala egin duela egiaztatu beharko du, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkaturatu ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski erakunde, edo diru-laguntza eman aurretik gastua egina badago

Izan diren eskaintzak diru-laguntzaren zurigarrietan edo eskaeran bertan aurkeztu behar dira eta aukeraketa eraginkortasun eta ekonomia irizpideak jarraitu behar ditu. Esleipena proposamen ekonomiko abantailatsuenari ez badagokio, hau espreski aukeraketa memoria batean justifikatu beharko da.

Diruz lagundutako jardueretan kantitate txikiko gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (tiketa) onartu

- Memoria resumen de la gestión de las instalaciones.

- Justificación del gasto destinado a:

1. Gestión de utilización de los campos de fútbol, mediante documento Excel que incluya una relación clasificada de los gastos con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

El documento deberá estar firmado por persona legitimada para ello y acompañarse de la copia de facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

- Declaración responsable, firmada por el/la Tesorero/a de la asociación, de la totalidad de ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. También que no han tenido ningún otro ingreso y el compromiso de comunicar al Ayuntamiento la obtención de cualquier otro tipo de subvención o ayuda para este fin.

En esta última Memoria deberá tenerse en cuenta para su constancia lo siguiente:

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999,00 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999,00 euros (IVA excluido), el club deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa

Cuando en las actividades subvencionadas existan dificultades para la presentación de facturas completas en gastos de pequeña cuantía, se podrán

daitezke hauekin batera elkartearen aitorpena aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta beti ere Fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz.

4.- Garatutako jardueraren esparruan sortutako publizitatea, iragarkiak eta dokumentazio grafiko eta idatziaren ale bat.

BEDERATZIGARRENA. JARRAIPEN, ZAINZA ETA KONTROL MEKANISMOAK

Jarraipen Batzorde Misto parekide bat sortuko da, alderdi sinatzaile bakoitzaren aldetik ordezkari batekin, Udaleko Alkateak eta erakunde onuradunaren organo eskudunak izendatuko dituztenak, eta batzorde horren helburuak izango dira hitzarmena sustatzea eta haren jarraipena burutzea, ager litezkeen zalantzak argitzea eta hitzarmena ebaluatzea.

Batzorde honek eginkizun hauek izango ditu:

- Hitzarmenaren eta sinatzaileek izenpetutako konpromisoen egikaritzearen zaintza eta kontrola.
- Hitzarmenaren egikaritzean ager litezkeen interpretazio eta betetze arazoak ebaztea.

Hitzarmen honetan berariaz aurreikusi ez diren kasuetarako, batzordea arautuko da, 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 15. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, administrazio publikoetako kide anitzeko organoen funtzionamendua arautzen dutenak, alegia.

HAMARGARRENA. ONARTUTAKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK

Sinatzaileetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Diru laguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du,

admitir facturas simplificadas (ticket) acompañadas de declaración del club en relación con los gastos relacionados con la actividad y siempre de acuerdo con el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se regula la obligación de facturación.

4.- Publicidad, anuncios y un ejemplar de la publicidad, propaganda y documentación gráfica y escrita generada en la actividad desarrollada.

NOVENA. MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL

Se establecerá una Comisión Mixta de Seguimiento paritaria formada por un representante de cada parte firmante, nombrados por el alcalde del Ayuntamiento y por el órgano competente de la entidad beneficiaria, que tendrá como funciones el impulso y seguimiento del convenio, resolver las dudas que puedan plantearse y realizar su evaluación.

Esta comisión desarrollará las siguientes funciones:

- Vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos suscritos por los firmantes.
- Resolución de los problemas de interpretación y cumplimiento que pudiera plantear la ejecución del convenio.

La comisión se regirá, en lo no expresamente previsto en el presente Convenio, por lo dispuesto en los Art. 15 y siguientes de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, reguladores del régimen de funcionamiento de órganos colegiados de las administraciones públicas.

DECIMA.CONSECUENCIAS DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ASUMIDOS

En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes, se requerirá notificar a la parte incumplidora para que cumpla en un plazo determinado con las obligaciones y compromisos que se consideren incumplidos. Si transcurrido el plazo que se fije, persistiera el incumplimiento, se entenderá resuelto el convenio.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos por parte del beneficiario de la subvención implicará el reintegro proporcional del

gehi diru laguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak.

importe concedido, más los intereses de demora que correspondan desde el momento del pago de la subvención.

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontu hartzailetza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

Procederá el reintegro total o parcial de las cantidades recibidas en el supuesto de incumplimiento de las condiciones del presente convenio o requerimientos de justificación que pueda hacer la intervención o el órgano municipal competente, así como por el resto de circunstancias reguladas en los artículos 37 y siguientes de la Ley general de subvenciones.

HAMAIKAGARRENA. SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

HITZARMENA

UNDÉCIMA. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

Suntsiarazteko arrazoiak izango dira:

- Ezarritako indarraldia amaitzea, hau da, 2026ko abenduaren 31.
- Alderdi sinatzaileen arteko ahobatezko akordioa.
- Alderdietako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea.
- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Son causas de resolución del convenio:

- El transcurso del plazo de vigencia establecido, esto es, el 31 de diciembre de 2026.
- Por acuerdo unánime de las partes firmantes.
- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes.
- Por decisión judicial, que declare nulo el convenio.

Los efectos de la resolución del convenio suponen la extinción de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes y la liquidación de las prestaciones. A tales efectos, se aplicará lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, en cuanto a los efectos de la resolución y al régimen de liquidación e indemnización.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Se entenderán cumplidos los objetivos del convenio cuando su objeto se haya realizado en los términos y a satisfacción de ambas partes.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

Si existieran actuaciones en curso de ejecución, las partes a propuesta de la comisión de seguimiento, vigilancia y control, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

HAMABIGARRENA. DATU PERTSONALEN BABESERAKO ARAUBIDEA

DECIMOSEGUNDA. RÉGIMEN DE PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Datuen babeserako araubideari dagokionez, Udalak eta Beasain Kirol Elkartek 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5ekoak, datu pertsonalak babestekoak

En cuanto al régimen de protección de datos, el Ayuntamiento y la S.D. BEASAIN atenderán las disposiciones de obligado cumplimiento establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de

eta eskubide digitalak bermatzekoak, aurreikusitako derrigorrezko xedapenak errespetatu beharko dituzte.

Beraz, hitzarmenaren garapenaren ondorioz jasotzen diren datu pertsonalak alderdi sinatzaileen erantzukizunpekoak diren datu fitxategietan sartuko dira eta hitzarmenean aurreikusitako obligazioak betetzeko soilik tratatuko dira.

HAMAHIRUGARRENA. INDARRALDIA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legea indarrean sartu ondoren, eta haren 49. Artikuluan xedatutakoaren arabera, hitzarmenaren indarraldia ez da izango 4 urtetik gorakoa, alderdiek aho batez luzapen bat edo gehiago adosteko aukera kaltetu gabe, gehienez ere lau urtetan zehar hasierako epea amaitu zenetik.

Hitzarmen honek legezko xedapen hau betetzen du, sinatu zenetik 2026ko abenduaren 31ra bitarteko indarraldia baitu. Hitzarmenak ez du luzapenik onartzen.

HAMALAUGARRENA. ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen honi, aurrekarietan I.etik VII.ra aipatzen direnaz gain, ondorengoak aplikatuko zaizkio:

- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, 4. artikuluan berariaz xedatutakoaren arabera, hitzarmenak legearen aplikazio eremutik kanpo uzten dituen, lege horren printzipioak ager litezkeen zalantzak eta gabeziak argitu eta osatzeko aplikagarriak izan arren.
- Dirulaguntzen Legea garatzen duen 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa eta dirulaguntzei buruzko udal ordenantza (GAO, 2018-06-14).

HAMABOSTARRENA. BALIABIDE MATERIALAK ETA GIZA BALIABIDEAK.

Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En consecuencia, los datos personales que se recojan como consecuencia del desarrollo del convenio serán incorporados a los ficheros de datos responsabilidad de las partes firmantes y serán tratados únicamente a los efectos de cumplir las obligaciones previstas en el convenio.

DECIMOTERCERA. PLAZO DE VIGENCIA DEL CONVENIO

Tras la entrada en vigor de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, y según establece su artículo 49, el plazo de vigencia de los convenios no podrá ser superior a 4 años, sin perjuicio de la posibilidad de que las partes acuerden unánimemente una o varias prórrogas por un plazo máximo de cuatro años desde la finalización del plazo originario.

El presente Convenio se ajusta a esta previsión legal, al tener una vigencia desde su firma y hasta el 31 de diciembre de 2026. No admite prórrogas.

DECIMOCUARTA. RÉGIMEN JURÍDICO

Al presente Convenio le serán de aplicación, además de los antecedentes referidos del I al VII, los siguientes:

- La Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, de cuyo ámbito de aplicación, conforme dispone su Art. 4, quedan expresamente excluidos los convenios, si bien sus principios serán aplicables para la resolución de dudas y lagunas que pudieran presentarse.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se desarrolla la Ley de Subvenciones y Ordenanza Municipal de Subvenciones (BOG, 14-06-2018).

DECIMOQUINTA. MEDIOS MATERIALES Y PERSONALES.

Beasain Kirol Elkarteak hitzarmen honetatik eratorritako obligazioak betetzeko beharrezkoak diren baliabide materialak eta giza baliabideak izango ditu, baina haren langileek ez dute inolaz ere izango lan arloko loturarik edo lotura juridikorik Beasaingo Udalarekin.

Beasain Kirol Elkarteak, hitzarmen honetatik eratorritako jardueren garapenean, errespetatu egingo du 1/1996 Lege Organikoak, adingabearen gaineko babes juridikoari buruzkoak, xedatutakoa eta, zehazki, haren 13.5 artikuluan eskatutako akreditazioari dagokionez, adingabeekin harremana dakarten lanbideak, ogibideak eta jarduerak burutzeko kasuan.

HAMASEIGARRENA. DIRU LAGUNTZA ITZULTZEA

Diru Laguntzen Lege Orokorren Erregelamenduaren 90. artikuluan xedatutakoaren arabera, onuradunak jasotako zenbatekoa modu boluntarioan itzuli ahalgo du, Udalak aurretiaz halakorik eskatu gabe.

Kasu horretan, diru laguntzaren onuradunak Beasaingo Udalaren aldeko banku transferentzia bat burutu beharko du. Diru sarreran zehaztu beharko dira diruz lagundutako jarduera, espediente zenbakia eta onuradunaren identifikazio datuak.

HAMAZAZPIGARRENA. GATAZKAK EBAZTEA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebartziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Adierazitakoaren arabera eta sinatzaileei dagozkien ahalmenak baliatuta, lankidetzaz hitzarmen hau izenpetu dute."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengoak azaldu dituzte:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "No estamos de acuerdo con que la publicidad sea sólo en euskera. Ya lo hemos dicho otras veces. Por esa razón, nos

La S.D. BEASAIN contará con los medios materiales y el personal necesario para atender las obligaciones derivadas del presente convenio, personal que en ningún caso tendrá vinculación jurídico- laboral con el Ayuntamiento de Beasain.

Se observará por la S.D. BEASAIN en el desarrollo de las actividades derivadas del presente convenio lo establecido en la Ley orgánica 1/1996 de Protección Jurídica del menor, y en concreto lo referente a la acreditación exigida en su Art. 13.5, sobre al ejercicio de profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores.

DECIMOSEXTA. DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 90 del Reglamento de la Ley General de Subvenciones, el beneficiario podrá proceder al reintegro voluntario de la cantidad percibida, sin haber sido previamente requerido por el Ayuntamiento.

En este caso, el beneficiario de la subvención deberá realizar una transferencia bancaria a favor del Ayuntamiento de Beasain. En el ingreso se deberá identificar la actividad subvencionada, número de expediente e identificación del beneficiario.

DECIMOSEPTIMA. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS Y REGIMEN JURIDICO

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación de este Convenio, deberán solventarse de mutuo acuerdo entre las partes y, en defecto de acuerdo, el conocimiento de estas cuestiones corresponderá a la Jurisdicción Contencioso-administrativa.

De conformidad con lo expuesto y en el ejercicio de las atribuciones de las que son titulares los firmantes, suscriben el presente convenio de colaboración."

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

abstendremos. No votamos en contra porque el hecho de formalizar el convenio nos parece importante."

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "BKeri dagokio futbol zelaiak kudeatzea eta hor sartzen da horien irekiera eta itxiera egitea. Behin eta berriz eskatu izan dugu opor garaian eta jai-egunetan irekita egoteko aukera, Baina noizbehinka gertatu da beti ez dela ireki, ixteko arazoak izan direla etab. eta esan zitzaigun, agian, hitzarmen hau izango zela arautzeko tresna, baina hitzarmenean modu orokorrean egiten da horren aipamena.

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Corresponde a BKE la gestión de los campos de fútbol, incluyendo su apertura y cierre. Hemos solicitado reiteradamente la posibilidad de están abiertos en los periodos vacacionales y festivos, pero ocasionalmente ha ocurrido que no siempre se ha abierto, que ha habido problemas de cierre, etc. y se nos dijo que quizá este convenio sería el instrumento regulador, pero en el convenio se hace referencia de forma genérica.

Bestalde, hizkuntzarekin zerikusia duen gaia. Denok badakigu ikastetxeetatik kanpo hizkuntza duen garrantzia eta hitzarmen honetan eskakizun batzuk aurreikusteen badira ere jarraipena areagotu beharko litzateke. Denok ezagutzen dugu errealitatea zeintzuk diren zailtasunak, baina ekarpen bezala aipatu nuke ondorengoak: Aste honetan atera da Eusko Jaurlaritzako laguntzarekin Euskal Kirol Federazio Batasunak martxan jarri duen "Elkar ekin euskaraz" kanpaina, *euskaraz entrenatzen bazara erdigunean duzu euskara*. Iruditzen zaigu horrelako kanpainak, beti ere, positiboak izan daitezkeela."

Por otro lado, la cuestión lingüística. Todos somos conscientes de la importancia de la lengua fuera de los centros educativos y que en este convenio se prevean algunas exigencias, pero habría que aumentar el seguimiento. Todos conocemos la realidad, pero como aportación menciono la campaña "*Elkar ekin euskaraz*" que ha puesto en marcha la Unión de Federaciones Deportivas Vascas con la colaboración del Gobierno Vasco esta semana, "*si entrenas en euskera tienes el euskera en el centro*". Creemos que este tipo de campañas siempre pueden ser positivas. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Loinatz futbol zelaiaren irekiera eta sarrera, Beasaingo Kirol Elkarteari dagokio. Igartza futbol zelaiarena, taberna ustiaketa kontratatzeke onartutako baldintza pleguan adierazten den bezala, kontratista irekitzeaz eta ixteaz arduratuko da taberna irekita dauden egunetan, Udalak ate automatikoa ipini bitartean. Asmoa da, atea tinbrearekin jartzea, Murumendin dagoenaren antzera.

Hizkuntzari buruz esan, Eusko Jaurlaritzak Euskal Kirol Federazio Batasunarekin martxan jarri duen kanpaina gureganatzeko ahaleginak egingo ditugula."

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "La apertura y entrada del campo de fútbol Loinatz corresponde a Beasain Kirol Elkartea. En el caso del campo de fútbol de Igartza, tal y como se indica en el pliego de condiciones aprobado para la contratación de la explotación del bar, la contratista se encargará de la apertura y cierre del campo durante los días de apertura del bar hasta que el Ayuntamiento instale la puerta automática. La idea es colocar la puerta con timbre, similar al de Murumendi. En cuanto a la lengua, vamos a tratar de unirnos a la campaña que el Gobierno Vasco ha puesto en marcha con la Unión de Federaciones Deportivas Vascas. "

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 5 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, Elkarrekin Podemos Ezker Anitza / IU-Alianza Verde).

Aurkako botoak: 0

Abstentzioak: 1 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da Herritarrak batzordeko proposamena.

- BEASAINGO UDALA ETA ANDRE MARI ZERURATUAREN PARROKIAREN ARTEAN 2025 ERAKO ELIZAKO HORMA-PINTURA ERRENAZENTISTAK KONTSERBATZEKO ETA ZAHARBERRITZEKO SINATUTAKO HITZARMENAREN ALDAKETA.
2025HIKU0018

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko testua, hain zuzen era Parrokiaren 2025. urtean sinatutako hitzarmenaren aldaketa onartzea eta ondoren sinatzea:

“BEASAINGO UDALA ETA ANDRE MARI ZERURATUAREN PARROKIAREN ARTEAN 2025 ERAKO BEASAINGO ANDRE MARIAREN JASOKUNDEKO ELIZAKO HORMA-PINTURA ERRENAZENTISTAK KONTSERBATZEKO ETA ZAHARBERRITZEKO SINATUTAKO HITZARMENAREN ALDAKETA,

Beasainen, 2026ko urtarrilean

BILDURIK

Alde batetik, Leire Artola Ugalde andrea BEASAINGO UDALAREN (IFK, P2002100B), ordezkari gisa, Alkatea den heinean, Korporazio osatzeko bileran 2023-06-17an kargu hori betetzeko izendatua izan zelako. Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Tras debatir el asunto suficientemente se somete a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

Votos a favor: 5 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, Elkarrekin Podemos Ezker Anitza / IU-Alianza Verde)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 1 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

En consecuencia, se aprueba la propuesta de la comisión de Ciudadanía con la mayoría absoluta.

- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO SUSCRITO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN PARA LA CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE LAS PINTURAS MURALES RENACENTISTAS DE LA IGLESIA PARA EL AÑO 2025.

Se da a conocer el texto de la comisión de Ciudadanía para la aprobación de la modificación del convenio firmado en el año 2025 con la Parroquia y su posterior firma:

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO FIRMADO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN PARA LA CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE LAS PINTURAS MURALES RENACENTISTAS

En Beasain, Enero de 2026

REUNIDOS

De una parte, Dña. Leire Artola Ugalde, en representación del AYUNTAMIENTO DE BEASAIN (CIF, P2002100B), en calidad de Alcaldesa, por haber sido designada para ocupar dicho cargo en la reunión de constitución de la Corporación celebrada el 17-06-2023. La facultad para este acto viene atribuida por el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Beste aldetik, Javier Churruca González jauna, BEASAINGO ANDRE MARIAREN ZERURATZE PARROKIAREN (IFK, R2000238B) Parrokoa (Tomas Iraola Sarasua, Donostiako Elizbarrutiko Kantziller-Idazkari orokorrak 2023-06-08an emandako agiriaren arabera), ordezkari gisa. Parrokoa den heinean ekintza honetarako ahalmena du, Zuzenbide Kanonikoaren Kodearen 532 arauak dioenaren arabera, hots: Parrokoak parrokia ordezkatzeko du negozio juridiko guztietan, zuzenbidearen arauari jarraituz; zaindu behar du parrokiako ondasunak 1281-1288 KZen arauaren arabera administratzeko direla.

De otra parte, D. Javier Churruca González, Párroco de la PARROQUIA DE LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE BEASAIN (CIF R2000238B) (Tomas Iraola Sarasua, según documento expedido por el Secretario General de la Diócesis de San Sebastián, Kantziller, el 08-06-2023), en calidad de representante. Como Párroco está facultado para este acto, según la regla 532 del Código de Derecho Canónico, es decir: el Párroco representa a la Parroquia en todos los negocios jurídicos, conforme a la regla del Derecho; debe velar por que los bienes parroquiales se administren conforme a la norma del CC 1281-1288.

ANTECEDENTES

AURREKARIAK

I.- 2022. urtean, elizako erretaula nagusia konpondu eta zaharberritzeko desmuntatu zutenean, horma-pintura errenazentistak aurkitu ziren eta horien zaharberritzea eta kontserbatzeari ekin zitzaion. Udalak hasieratik bere borondatea azaldu zuen lan horiek sustatzeko laguntza ematea.

Hori dela eta 2023., 2024. eta 2025. urteetan hitzarmenak sinatu ziren ondorengo dirulaguntzak ematea aurreikusiz: 2023. urtean, 50.000 €, 2024. urtean, 50.000 €, eta 2025ean. urtean, 130.000 €, urte bakoitzeko gastua finantzatzeko, hurrenez hurren.

II.- Hitzarmen-aldaketa hau burutzeko Alkateak emandako memoriaren arabera, ordea, 2025ean egindako hitzarmenean ez zen islatu bi aldeek hitzez adostutakoa, hau da: 130.000 € horietatik, 60.000 €, 2024an egindako gastuak estaltzeko izango zirela eta 70.000 €, 2025eko gastuak eta proiektu osoa amaitzeko 2026aren lehenengo hiru hilabeteen burutuko diren ekintzei dagozkien diren gastuak estaltzeko.

I.- En el año 2022, una vez desmontado para la reparación y restauración del retablo mayor de la iglesia, se localizaron pinturas murales renacentistas y se procedió a su restauración y conservación. El Ayuntamiento manifestó desde el principio su voluntad de colaborar en la promoción de estos trabajos.

Por ello, en los años 2023, 2024 y 2025 se firmaron los convenios previendo la concesión de subvenciones por importe de 50.000 € en el año 2023, 50.000 € en el año 2024 y 130.000 € en el año 2025 para financiar el gasto anual, respectivamente.

II.- Sin embargo, según la memoria emitida por el Alcalde para la ejecución de esta modificación de convenio, en el convenio celebrado en 2025 no se reflejó lo acordado verbalmente por ambas partes, esto es, de los 130.000 €, 60.000 €, que se destinarían a la cobertura de los gastos realizados en 2024 y 70.000 €, que cubrirían los gastos de 2025 y los correspondientes a las acciones que se llevarán a cabo en el primer trimestre del 2026 para la finalización de todo el proyecto.

Asimismo, en dicha memoria se expone que la voluntad del Ayuntamiento para llevar a cabo los trabajos mencionados fue la de conceder a la

Horrezaz gain, memoria horretan azaltzen da aipatutako lanak burutzeko udalaren borondatea, guztira, 230.000 €ko dirulaguntza Parrokiari ematea izan zela, esandako urtealdietan banatuta.

III.- Esan beharra dago, 2024ko urteari egotzi nahi zaion 60.000 € horiek zurituta daudela 2024. urtean.

2025eko urteari eta 2026ko lehenengo hiru hilabeteari egozten zaizkien 70.000 € horiek zurituko hainbat dokumentuak aurkeztu dira. Hitzarmenean, dirulaguntza emateko oinarria obra baimenaren 275.190,75 €ko likidazioaren kostua hartu bazen ere, berez zuritu beharreko gastua, 404.871,34 €koa da, udaletxean aurkeztutako obraren aurrekontua hori izan zelako eta baita ere Eusko Jaurlaritzak aurrekontu hori kontuan izan duelako bere dirulaguntza emateko (EHAA, 2025-01-03)

IV.- Udalaz gain, Parrokiak Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren laguntza ere lortu du lan horiek finantzatzeko.

V.- Udalari aurkeztutako proiektu guztia (2023-2025/2026), aintzakotzat hartuta eta kontuan izanda aipatutako hiru entitateek onartutako dirulaguntza, antzematen da ez dagoela gain finantzaziorik (ikus hitzarmen-aldaketa honen Eranskina).

VI.- Hitzarmen-aldaketa 2026an egitea araudi honen babesean egin da:

32/2018 Foru Dekretua, abenduaren 27koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Sektore Publikoko entitateen barne kontrolaren araubide juridikoa erregulatzen duena eta Gipuzkoako toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duen abenduaren 15eko 86/2015 Foru Dekretua aldatzen duena.

Hain zuzen ere, honetan oinarritzen da:

Parroquia una subvención total de 230.000 €, repartidos en las citadas anualidades.

III.- Señalar que los 60.000 € que se pretende imputar al año 2024 están justificados en el año 2024.

Se aporta diversa documentación justificativa de los 70.000 € imputados al año 2025 y al primer trimestre de 2026. En el convenio, si bien la base para la concesión de la subvención fue el coste de liquidación de 275.190,75 € de la licencia de obras, el gasto a justificar por sí mismo es de 404.871,34 €, ya que el presupuesto de obra presentado en el Ayuntamiento fue el mismo y también ha sido tenido en cuenta por el Gobierno Vasco para la concesión de su subvención (BOPV 03/01/2025).

IV.- Además del Ayuntamiento, la Parroquia ha contado con la colaboración de la Diputación Foral y del Gobierno Vasco para la financiación de estas obras.

V.- La totalidad del proyecto presentado al Ayuntamiento (2023-2025/2026), teniendo en cuenta la subvención aprobada por las tres entidades citadas, se observa que no existe financiación adicional (ver Anexo a la presente modificación de convenio).

VI.- Que la modificación del convenio se ha realizado en 2026 al amparo de la siguiente normativa:

Decreto Foral 32/2018, de 27 de diciembre, por el que se regula el régimen jurídico del control interno en las entidades del Sector Público Local del Territorio Histórico de Gipuzkoa y se modifica el Decreto Foral 86/2015, de 15 de diciembre, por el que se establece el marco regulatorio contable de las entidades locales de Gipuzkoa. En concreto, se basa en:

Disposición final primera. Tres: "No obstante, a efectos del cierre del ejercicio regulado en el artículo 46 de la Norma Foral

Azken xedapenetan lehena. Hiru:

"Dena den, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoak, 46. artikuluan erregulatutako ekitaldiaren itxieraren ondorioetarako, aurrekontuen itxierako epean, gastuak ixtekoa den aurrekontuaren kontura aintzatetsi ahal izango dira, nahiz eta dena delako administrazio-egintza indarrean dagoen ekitaldian gertatu, betiere ixtekoa den ekitaldian sortutako gastuei badagozkie. Horretarako, aurrekontuen itxierako epetzat hartuko da urtarrilaren 1etik 31ra bitarteko denbora tarte." "

VII.- Adierazitako bost arrazoi horiek direla eta legeriak arautzen duen epea kontuan izanda, bi alderdiek elkarri kontratatzeko eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote eta hitzarmen-aldaketa hau idatzi dute ondorengo,

HITZARTUZ

Lehenik. 2025ean sinatutako hitzarmenean aurreikusitako 130.000 €ko dirulaguntza, ondorengo ekitaldiei eragozteko eta horren ondorioz, ondorengo ekitaldiko gastuak finantzatzeko erabiltzea:

- 60.000 €, 2024an egindako gastuentzat
- 70.000 € 2025ean eta 2026aren lehenengo hiru hilabeteen egindako gastuentzat.

Bigarren. Gastuak zurrizteko epe muga, 2026ko apirilaren 15a izango da.

Hirugarren. Ordainketak egiteko modua:

- 2024.ari dagokion 60.000 €ko dirulaguntza, hitzarmen-aldaketa hau formalizatu ostean egingo da, aldez aurretik ordainketa-ebazpena Alkate andreak emanda.
- 2025/2026.ari dagokion 70.000 €ko dirulaguntza, osotasunean, zurrizteko egin ostean ordainduko da.

21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, durante el periodo de cierre presupuestario podrán reconocerse con cargo al presupuesto objeto de cierre, aunque el acto administrativo de que se trate se haya producido en el ejercicio en curso, siempre que se refieran a gastos devengados en el ejercicio que se cierra. A estos efectos, se entenderá por periodo de cierre presupuestario el comprendido entre el 1 y el 31 de enero. "

VII.- Que teniendo en cuenta el plazo legal por los cinco motivos expresados, ambas partes, reconociéndose capacidad para contratar y obligarse, redactan la presente modificación de convenio,

PACTANDO

Primero. Destinar la subvención de 130.000 €prevista en el convenio suscrito en 2025 a la financiación de gastos correspondientes a los siguientes ejercicios:

- 60.000 €para los gastos realizados en 2024
- 70.000 €para los gastos realizados en 2025 y en los tres primeros meses de 2026.

Segundo. El plazo máximo de justificación de los gastos será el 15 de abril de 2026.

Tercero. Forma de pago:

- La subvención de 60.000 €correspondiente al 2024 se realizará tras la formalización de la presente modificación de convenio, previa resolución de pago emitida por la Sra. Alcaldesa.
- La subvención de 70.000 €correspondiente al 2025/2026 se abonará, en su totalidad, tras la justificación.

Cuarto. Las otras estipulaciones del convenio de mayo de 2025 permanecen inalteradas.

Laugarren. 2025eko maiatzeko hitzarmenaren beste estipulazioak bere horretan geratzen dira eta ez dira aldatzen.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean.”

ERANSKINA

Andre Mari Zeruratuaren Parrokiak izandako gastuak eta dirusarrerak urtez urte.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los comparecientes firman el presente Convenio en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

ANEXO

Gastos e ingresos anuales de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción.

2023		
	DIRUSARRERAK	GASTUA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	110.376,60 €	270.753,20€
EUSKO JAURLARITZA	- €	
BEASAINGO UDALA	50.000,00 €	
ELIZBARRUTIA	110.376,60 €	
GUZTIRA	270.753,20 €	
ALDEA	0	

2024		
	DIRUSARRERAK	GASTUA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	121.000,00 €	271.944,71€
EUSKO JAURLARITZA	- €	
BEASAINGO UDALA	50.000,00 €	
ELIZBARRUTIA	- €	
GUZTIRA	171.000,00 €	
ALDEA	-	100.944,71€

2025/2026 (2026ko urtarrila arteko datuak)*		
	DIRUSARRERAK	GASTUA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	121.000,00 €	425.712,29€
EUSKO JAURLARITZA	240.000,00 €	
BEASAINGO UDALA	130.000,00 €	
ELIZBARRUTIA	- €	
GUZTIRA	491.000,00 €	
ALDEA		65.287,71 €

* 2025/2026ko dirulaguntza zuritzeko epea: 2026ko apirilaren 15a.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

En el turno de intervenciones los asistentes muestran su conformidad con la propuesta.

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin Herritarrek batzordeko proposamena onartu da eta horren

En consecuencia, se aprueba por mayoría absoluta la propuesta de la Comisión de

ondorioz, Parrokiarekin 2025ean formalizatutako hitzarmenaren aldaketa sinatzea.

3.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- Kontratazioa:

- BEASAINGO UDALERRIAN
IBILGAILUEN APARKALEKU ARAUTUA
KONTROLATZEKO ZERBITZUAREN
KONTRATUA ALDATZEA.
2024UDBO0023

Ezagutzera eman da 2026-01-22ko Lurralde Batzordeko ondorengo proposamena:

“AURREKARIAK

I.- 2024-04-25ean, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen Beasaingo udalerriko zenbait bide publikotan ibilgailuen aparkaleku arautua kontrolatzeko zerbitzua kontratatzea, prozedura harmonizatu eta irekiaren bidez, horretarako baldintza plegu administratibo eta teknikoa onartuz.

II.- Deialdia, kontrataziorako plataforman eta Europa Elkarteko Aldizkarian argitaratu zen eta proposamenak aurkezteko epean (2024-05-28an amaitu zen), bi enpresa lizitatzailer aurkeztu ziren: ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A. eta DORNIER, S.A.

Horietako bati Udalak aldez aurretik errekerituta, dokumentazioa osagarria aurkeztu zuen eta lizitazioan parte hartzea bi enpresei onartu zitzaien.

III.- Alkate andreak, 2024-07-24an, Kontratazio Mahaiak 2024-06-21ean horrela proposatuta eta Tokiko Gobernu Batzordearen 2024-07-04ko erabakia kontuan izanik ebatzi zuen ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.ren alde behin betiko esleipena egitea,

Ciudadanía y, en consecuencia, la firma de la modificación del convenio formalizado con la Parroquia en 2025.

3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO:

a.- Contratación:

- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DEL
SERVICIO DE CONTROL DEL
ESTACIONAMIENTO REGULADO DE
VEHÍCULOS EN EL MUNICIPIO DE
BEASAIN.

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Territorio de 22-01-2026:

“ANTECEDENTES

I.- Mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 25-04-2024, se acordó contratar mediante procedimiento abierto y sujeto a regulación armonizada el servicio de control de estacionamiento regulado de vehículos en determinadas vías públicas del municipio de Beasain, aprobando para ello los pliegos de condiciones administrativas y técnicas.

II.- La convocatoria se publicó en la plataforma de contratación y en el Boletín Oficial de la Unión Europea y en el plazo de presentación de proposiciones (fecha fin el 28-05-2024), se presentaron dos empresas licitadoras: ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A. y DORNIER, S.A.

Tras subsanar la documentación presentada por parte de una de ellas a requerimiento del Ayuntamiento, ambas fueron admitidas a la licitación.

III.- La Sra. Alcaldesa mediante Resolución del 24-07-2024, a propuesta de la Mesa de Contratación de 21-06-2024 y del acuerdo de la Junta de Gobierno Local del 4-07-2024, emitió Resolución de adjudicación definitiva del mencionado servicio a favor de

adjudikaziodunak 52.739,10 €ko abala nahiz errekeritutako beste dokumentazioa aurkeztu zituelako (zerga betebeharretan eta gizarte segurantzaren eguneratuta egotearen agiriak, jarduera ekonomiko gainerako zergan alta emanda egotea eta erantzukizun zibileko poliza, 600.000,00 €koa eta kontratuari atxiki beharreko giza baliabideak eta baita ere baliabide materialak).

IV.- 2024-08-20an, Udalak KEAOk bidalitako posta elektronikoa jaso zuen, DORNIER, S.A.k 2024-07-19an kontratazio-arloan aurkeztutako errekurtsu bereziaren berri ematen zuena.

Udalak kontratazio-espedientea, aurkeztutako errekurtsuari buruzko txostena eta enpresa lizitatzailleen datuak bidali dizkio KEAOri, hark hala eskatuz gero.

V.- 2024-12-11an Udalak KEAOk bidalitako posta elektronikoa jaso zuen, abenduaren 11ko 230/2024 Ebazpenaren berri emanez. Ebazpen horren bitartez, DORNIER, S.A.k aurkeztutako errekurtsua deuseztatu egiten da eta esleipen-prozeduraren etetea altxatzen da.

VI.- 2024/12/18an Beasaingo udalerriko zenbait bide publikotan ibilgailuen aparkaleku arautua kontrolatzeko zerbitzua emateko kontratu administratiboa sinatzen da Estacionamientos y Servicios S.A. eta Beasaingo Udalaren artean, gauzatze epea 4 urtekoa izanik 2025/01/1etik aurrera.

VII.- 2026/01/14an, zerbitzua ematen duen Estacionamientos y Servicios SA enpresak idazki bat aurkeztu zuen Beasaingo Udalean, Beasaingo bide publiko jakin batzuetan ibilgailuen aparkaleku arautua kontrolatzeko zerbitzuaren administrazio-baldintzen pleguan aurreikusitako aldaketa gauzatzeko eskatuz.

VIII.- 2026/01/21ean, Udaltzainburuak kontratuan aurreikusitako aldaketaren aldeko txosten teknikoa eman du.

ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A., toda vez que la empresa adjudicataria presentó aval por valor de 52.739,10 €, así como el resto de la documentación requerida (certificados de estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y de seguridad social, alta en el IAE y póliza de responsabilidad civil por importe de 600.000,00 €, así como medios humanos y materiales a adscribir al contrato).

IV.- El 20-08-2024, se recibe en el Ayuntamiento correo electrónico remitido por el OARC, dando cuenta el recurso especial en materia de contratación presentado por DORNIER, S.A. el 19-07-2024.

El Ayuntamiento remite al OARC a requerimiento de éste el expediente contratación, informe al recurso presentado y datos de las empresas licitadoras.

V.- El 11-12-2024, se recibe en el Ayuntamiento correo electrónico remitido por el OARC, dando cuenta de la Resolución 230/2024, de 11 de diciembre desestimando el recurso presentado por DORNIER, S.A. y levantando la suspensión del procedimiento de adjudicación.

VI.- El 18/12/2024 se firma el contrato para la prestación del servicio de control de estacionamiento regulado de vehículos en determinadas vías públicas del municipio de Beasain entre la empresa Estacionamientos y Servicios S.A. y Beasaingo Udala, cuyo plazo de ejecución es de 4 años a contar desde el 1/01/2025.

VII.- El 14/01/2026 la prestataria del servicio, Estacionamientos y Servicios S.A. presenta en el ayuntamiento de Beasain escrito solicitando la ejecución de la modificación prevista en los pliegos de condiciones administrativas del servicio de control de estacionamiento regulado de vehículos en determinadas vías públicas del municipio de Beasain.

VIII.- El 21/01/2026 el Jefe de la Policía Municipal emite informe técnico favorable a la modificación prevista en el contrato.

Espedientean ere jasotzen dira, Idazkari eta Kontuhartzailearen txostenak.

También constan en el expediente los informes de la Secretaria e Interventora.

OINARRI JURIDIKOAK

BASES JURIDICAS

Beasaingo Udaleri ingurugiro arloan laguntza teknikoa emateko zerbitzua, prozedura ireki bidez kontratatzeko baldintza plegua.

Pliego de condiciones para la contratación por procedimiento abierto del servicio de asistencia técnica al ayuntamiento de Beasain en materia medio ambiente.

PROPOSAMENA

PROPUESTA

Lurralde batzordeak Tokiko Gobernu Batzordeari ondorengo erabaki proposamena egiten dio, azter dezan:

La Comisión de Territorio somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Lehenik: Beasaingo bide publiko jakin batzuetan ibilgailuen aparkaleku arautua kontrolatzeko zerbitzuaren administrazio-baldintza pleguan aurreikusitako kontratuaren aldaketa onartzea. Aldaketa honetan datza:

Primero: Aprobar la modificación de contrato prevista en el pliego de condiciones administrativas del servicio de control de estacionamiento regulado de vehículos en determinadas vías públicas del municipio de Beasain, consistente en:

%100eko lanaldia izango duen kontrolatzaile berri bat kontratuari atxikitzea, urteko kontratuaren prezioa 40.158,80 €+ BEZaren % 21 gehituta. Horrekin, kontratistak errespetatu egin beharko du kontrolatzailearen kategoriarako hitzarmen kolektibo aplikagarriak ezartzen duen soldata.

Incorporar al servicio un nuevo controlador/a al 100% de jornada, incrementado el precio del contrato anual en 40.158,80 € + 21% de IVA, debiendo con ello la contratista, respetar el salario que el Convenio Colectivo de aplicación establezca para la categoría del controlador.

Bigarren: Kontratuaren aldaketa sinatu aurretik, kontratistak:

Segundo: Para poder formalizar la modificación del contrato, la contratista deberá:

- Langile berriaren hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko du.*
- 5.578,66 €ko fidantza edo abala aurkeztu beharko du aurrekoa osatzeko.*

- Acreditar la competencia lingüística del nuevo trabajador/a.*
- Presentar fianza o aval de 5.578,66 € para completar la anteriormente presentada.*

Hirugarren: Kontratuaren aldaketa indarrean jarriko da, bi alderdiek (kontratatzaileak eta kontratistak) dagokion administrazio-agiria sinatu ostean eta kontrolatzaile berria zerbitzuari atxikitakoan.

Tercero: La modificación del contrato entrará en vigor, una vez firmado el documento administrativo correspondiente por ambas partes (contratante y contratista) y tras la incorporación del nuevo controlador al servicio.

Laugarren: Akordio honen berri ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS S.A. enpresari ematea.”

Cuarto: Dar traslado de este acuerdo a la empresa ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS S.A.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengo iritzia azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Estamos en contra de la propuesta porque también en su día nos posicionamos en contra de la nueva Ordenanza de la OTA.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Herriarren kexa antzeko bat izan dugu, kaleko presentziaren murrizketari buruz, kotxea jarri denetik. Kontratu-aldaketa honekin irtenbide bat emango zaio horri, baina egia da ez dela hainbeste denbora pasa lizitazioa egin zenetik, eta hau ez aurreikustea egotea...!, zeren eta aparkaleku plazak, berez, ez dira igo. Baina beno, espero dugu onerako izango dela.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Hemos tenido una especie de queja ciudadana sobre la reducción de la presencia en la calle desde la adquisición del coche. Con esta modificación de contrato se dará una solución a la misma, pero es cierto que no ha pasado tanto tiempo desde la licitación y que esto no esté previsto...!, ya que las plazas de aparcamiento no han aumentado. Pero bueno, esperamos que sea beneficioso.”

Adur Ugartemendia Leunda jaunak (EAJ-PNV): “Kontratuaren egikaritzea 2025eko urtarrilean hasi bazen ere, ordenantza berria apirilean sartu zen indarrean. Kontratatistarekin sei hilabeteko epea izatea adostu genuen kontratu berritik ondorioztatzen diren benetako beharrak jakiteko zeintzuk diren. Epe hori igaro ondoren, kontratistak beste kontrolatzaile bat zerbitzuari atxikita izateko beharra justifikatu dute eta gu, beraiek esandakoa aztertu ostean onartu egin dugu.”

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “Aunque la ejecución del contrato comenzó en enero de 2025, la nueva ordenanza entró en vigor en abril. Acordamos con el contratista tener un plazo de seis meses para conocer las necesidades reales que se derivan del nuevo contrato. Transcurrido dicho plazo, justifican la necesidad de que el contratista tenga adscrito un nuevo controlador al servicio, lo cual, una vez analizado, se acepta.”

Horren ondorioz, bozketa eginda ondorengo emaitza lortu da:

En consecuencia, tras realizar la votación se obtiene el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 5 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, Elkarrekin Podemos Ezker Anitza / IU-Alianza Verde).

Votos a favor: 5 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, Elkarrekin Podemos Ezker Anitza / IU-Alianza Verde).

Aurkako botoak: 1 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Votos en contra: 1 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Abstentzioak: 0

Abstenciones: 0

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da Lurralde Batzordearen proposamena. Kontratatari eskatuko zaio hamar laneguneko

En consecuencia, se aprueba por mayoría absoluta la propuesta de la Comisión de Territorio. Se requerirá a la contratista para que

epetan, langile berriaren hizkuntza-gaitasuna (ahozko maila) egiaztatzea eta 5.578,66 €ko fidantza edo abala aurkeztea. Horiek aurkeztu ostean kontratu-aldaketa sinatuko da.

- KONTRATUA LUZATZEA: BEASAINGO GABONETAKO ARGITERIA HORNITU, MUNTATU, MANTENDU ETA DESMUNTATZEA, EROSTEKO AUKERARIK GABEKO ERRENTAMENDUAREN BIDEZ. KONTRATUA LUZATZEA. 2023ZEBO0078

Ezagutzera eman da 2026-01-22ko Lurralde Batzordeko ondorengo proposamena:

“AURREKARIAK

I.- 2023-07-20. Gobernu Batzordeak egindako bileran, Beasaingo gabonetako argiteria hornitu, muntatu, mantendu eta desmuntatzea, erosteko aukerarik gabeko errentamenduaren bidez deialdi publikoaren bidez kontratazioa lizitatzea onartu zuen. Horretarako plegu administratiboak eta teknikoak onartu ziren. Prozedura irekia eta tramitazio arrunta

II.- Esleipen-irizpideak baloratu ondoren, Tokiko Gobernu Batzordeak, 2023-09-18an egindako Kontratazio Mahaiaren proposamenez, kontratua ARGILINEX, S.L.ri esleitzea erabaki zuen.

III.- 2023-10-06an kontratua sinatu zen. Egikaritze epea: 4 hilabete 2023ko azaroaren 1etik kontatzen hasita. Hiru luzapen aurreikusten dira, bakoitza urtealdi batekoa. 2024/01/29an 1. luzapenari dagokion kontratua sinatu zen. Gauzatzeko epea: 4 hilabete, 2024ko azaroaren 1etik aurrera; kontratuaren amaiera-data: 2. luzapena: 2025/02/28.

2025/01/26an 2. luzapenari dagokion kontratua sinatu zen.

en un plazo de diez días hábiles acredite la aptitud lingüística (nivel oral) de la nueva persona trabajadora y presente fianza o aval por importe de 5.578,66 €. Una vez presentadas se procederá a la firma de la modificación del contrato.

- PRÓRROGA DE CONTRATO: SUMINISTRO, MONTAJE, MANTENIMIENTO Y DESMONTAJE DEL ALUMBRADO NAVIDEÑO DE BEASAIN MEDIANTE ARRENDAMIENTO SIN OPCIÓN DE COMPRA. PRÓRROGA DEL CONTRATO.

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Territorio de 22-01-2026:

“ANTECEDENTES

I.- 20-07-2023. En la reunión celebrada por la Junta de Gobierno se aprobó licitar la contratación mediante convocatoria pública del suministro, montaje, mantenimiento y desmontaje del alumbrado navideño de Beasain mediante arrendamiento sin opción de compra. Para ello se aprobaron los pliegos administrativos y técnicos. Procedimiento abierto y tramitación ordinaria

II.- Valorados los criterios de adjudicación, la Junta de Gobierno Local, a propuesta de la Mesa de Contratación celebrada el 18-09-2023, acordó adjudicar el contrato a ARGILINEX, S.L.

III.- El 6/10/2023 se firma el contrato. Plazo de ejecución: 4 meses a contar desde el 1 de noviembre de 2023. Se prevén tres prórrogas de un año cada una. Con fecha 29/01/2024 se firma el contrato correspondiente a la 1º prórroga. Plazo de ejecución: 4 meses a contar desde el 1 de noviembre de 2024, fecha fin contrato 2º prórroga 28/02/2025.

Con fecha 26/01/2025 se firma el contrato correspondiente a la 2º prórroga. Plazo de ejecución: 4 meses a contar desde el 1 de noviembre de 2025, fecha fin contrato 2º prórroga 28/02/2026.

Gauzatzeko epea: 4 hilabete, 2025ko azaroaren 1etik aurrera. 2. luzapenaren kontratuaren amaiera-data: 2026/02/28.

IV.- Kontratuaren arduraduna den Obra eta Zerbitzuen Zerbitzuburuak 2026-01-21eko datarekin 2. luzapenari dagokion zerbitzuarekiko txostena eman du, gauzatutakoa modu positiboan baloratuz. . Horren ondorioz proposatu du kontratuaren 3. luzapena, azkena, onartzea eta formalizatzea.

Espedientean jasota daude Idazkari eta Kontuhartzailearen txostenak.

OINARRI JURIDIKOAK

- Beasaingo gabonetako argiteria hornitu, muntatu, mantendu eta desmuntatzea, erosteko aukerarik gabeko errentamenduaren bide prozedura ireki bidez kontratatzeko baldintza plegua.

PROPOSAMENA

Lurralde batzordeak Gobernu Batzordeari ondorengo erabaki proposamena egiten dio, azter dezan:

Lehenik: Kontratuaren 3. luzapena gauzatzea, ARGILINEX, S.L.rekin sinatutakoa Beasaingo gabonetako argiteria hornitu, muntatu, mantendu eta desmuntatzea, erosteko aukerarik gabeko errentamenduaren bidez.

Luzapena egungo baldintzetan egingo da, prezioa barne.

Bigarren: Luzapena 2026ko azaroaren 1etik 2027ko otsailaren 28ra izango da; epe hau amaitu ondoren, 3. Luzapena, azkena izango denez, ez da beste luzapen berririk egiteko aukerarik izango

Honela gauzatuko da:

- Muntaiaren hasiera: azaroaren 1a
- Muntaiaren amaiera: abenduaren 6
- Pizteko data: abenduak 10
- Argiak itzaltzea: 2026ko urtarrilak 7
- Desmuntatzearen amaiera: itzali eta 10 egunera

IV.- Con fecha 21/01/2026 el Jefe de Obras y Servicios, responsable del contrato ha emitido informe relativo al servicio llevado a cabo en la 2ª prórroga, valorando positivamente lo realizado En consecuencia propone aprobar y formalizar la 3ª prórroga, ultima, del contrato.

Constan en el expediente los informes de la Secretaria e Interventora.

BASES JURIDICAS

- Pliego de condiciones para la contratación por el procedimiento abierto para el suministro, montaje, mantenimiento y desmontaje del alumbrado de navidad de Beasain, mediante arrendamiento sin opción de compra.

PROPUESTA

La Comisión de Territorio somete a la consideración de la Comisión de Gobierno, la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero: Formalizar la 3ª prórroga, ultima, del contrato de suministro, montaje, mantenimiento y desmontaje del alumbrado de navidad de Beasain, mediante arrendamiento sin opción de compra, suscrito con ARGILINEX, S.L.

La prórroga se efectúa en las actuales condiciones, incluido el precio.

Segundo: La prórroga tendrá efectos desde el día 1 de noviembre de 2026 hasta el día 28 de febrero de 2027; una vez finalizado este período no existe posibilidad de llevar a cabo otra prórroga.

Hitos de ejecución:

Inicio de montaje: 01 de noviembre

Fin de montaje: 6 de diciembre

Fecha encendida: 10 de diciembre

Apagado luces: 7 enero 2027

Fin desmontaje: 10 días después del apagado.

Tercero: Dar traslado de este acuerdo a ARGILINEX, S.L., al objeto de formalizar la prórroga del contrato

Hirugarren: ARGILINEX, S.L.ri erabaki honen berri ematea, kontratuaren luzapena gauzatu ahal izateko.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, bozketa eginda aho batez onartu da Lurralde batzordeko proposamena, hau da: Aipatutako kontratua 3. eta azken aldiz luzatzea.

b.- KONTRATAZIO ZENTRALA: POSTA ZERBITZUARI ATXIKITZEA.2023ZEBO0132

Ezagutzera eman da Lurralde batzordeko proposamena:

Gaia: Gipuzkoako Kontratazio Zentralak egindako posta zerbitzuaren kontratazioa onestea, atzeraeraginezko izaerarekin, eta kontratuak kudeatzeko ahalmenak alkateari ematea.

AURREKARIAK

- I. 2011ko maiatzaren 13ko osoko bilkuraren erabakia, Udal hau Gipuzkoako Kontratazio Zentral Foralari atxikitzea erabakitzen duena.*
- II. 2023-10-26. Alkatetzaren Dekretua, Gipuzkoako Foru Kontratazioko Zentralak hasitako **posta-zerbitzuaren** kontratazio-espeditari atxikitzeko, 2011ko maiatzaren 13ko osoko bilkuraren erabakiz onartutako atxikipen-hitzarmenean eta 2011ko otsailaren 22ko 3/2011 Foru Dekretuan jasotako arauetan ezarritako modu eta baldintzetan.*
- III. 2024-04-19. Alkatetzaren Dekretua "Foru Kontratazioko Zentralaren bidez posta zerbitzua emateko esparru-akordiotik" (1. lotea) eratorritako kontratua GUREAK MARKETING S.L.U. enpresari esleituz. (IFZ: B20158218), esparru-akordioaren amaieran bertan ezarritako baldintzetan.*

En el turno de intervenciones los asistentes muestran su conformidad con la propuesta.

En consecuencia, sometida a votación se aprueba por unanimidad la propuesta de la Comisión de Territorio de la 3ª y última prórroga del contrato de referencia.

b.- CENTRAL DE CONTRATACIÓN: ADSCRIPCIÓN AL SERVICIO POSTAL.

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Territorio:

Asunto: Aprobación de la contratación del servicio postal de la Diputación Foral de Gipuzkoa con carácter retroactivo y cesión de las facultades de gestión de los contratos a la Alcaldesa.

ANTECEDENTES

- I. Acuerdo plenario de fecha 13 de mayo de 2011, por el que se acuerda la adhesión de este Ayuntamiento a la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.*
- II. 2023-10-26. Decreto de Alcaldía procediendo a la adhesión al expediente de contratación del **servicio postal**, incoado por la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa en los términos y condiciones establecidas en el convenio de adhesión aprobado por acuerdo plenario de fecha 13 de mayo de 2011 y en las normas reguladoras recogidas en el decreto foral 3/2011 de 22 de febrero de 2011.*
- III. 2024-04-19. Decreto de Alcaldía Adjudicando el contrato derivado del "Acuerdo marco para el servicio postal a través de la Central de Contratación Foral" (lote 1) a la empresa GUREAK MARKETING S.L.U. (NIF: B20158218), en los términos establecidos en la conclusión*

- | | |
|---|--|
| <p>IV. 2024-05-28. Alkatetzaren dekretua, "Posta zerbitzurako esparru-akordioa (2. lotea) eta: ordainbideak kudeatzea eta dokumentazio digitala (3. lotea) Foru Kontratazioko Zentralaren bidez bidaltzea" delakoaren ondoriozko kontratua SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS S.A. enpresari esleitzekoa. (IFZ: A83052407), esparru-akordioaren amaieran bertan ezarritako baldintzetan.</p> <p>V. 2026-01-14. Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentuaren Foru Agindua, posta zerbitzua Gipuzkoako Foru Kontratazioko Zentralaren bidez kontratatzeko esparru-akordioaren lehen luzapena, urtebeterako, baimentzen duena, GUREAK MARKETING S.L.U. enpresarekin izenpetutako 1. loteari dagokiona (IFZ: B20158218),</p> <p>VI. 2026-01-14. Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentuaren Foru Agindua, posta zerbitzua Gipuzkoako Foru Kontratazioaren Zentralaren bidez kontratatzeko esparru-akordioan (X23016 espediente) oinarritutako kontratuak lehen aldiz urtebetez luzatzeko baimena ematen duena, SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A. S.M.E. enpresarekin izenpetutako 2. loteari eta 3. loteari dagokienez. (IFZ: A83052407).</p> | <p>del propio acuerdo marco.</p> <p>IV. 2024-05-28. Decreto de Alcaldía adjudicando el contrato derivado del "Acuerdo marco para el servicio postal (lote 2) y: gestión de medios de pago y envío de la documentación digital (lote 3) a través de la Central de Contratación Foral" (a la empresa SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS S.A. (NIF: A83052407), en los términos establecidos en la conclusión del propio acuerdo marco.</p> <p>V. 2026-01-14. Orden Foral del Departamento de Gobernanza de la Diputación Foral de Gipuzkoa, autorizando la primera prórroga, por un año de duración, del acuerdo marco para la contratación del servicio postal a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa en relación con el lote 1 suscrito con a la empresa GUREAK MARKETING S.L.U. (NIF: B20158218)</p> <p>VI. 2026-01-14. Orden Foral del Departamento de Gobernanza de la Diputación Foral de Gipuzkoa, autorizando la primera prórroga, por un año de duración, de los contratos basados en el acuerdo marco para la contratación del servicio postal a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa (expediente X23016), en relación con el lote nº 2 y lote nº 3, suscritos con la empresa SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A. S.M.E. (NIF: A83052407).</p> |
|---|--|

OINARRI JURIDIKOAK

FUNDAMENTOS JURÍDICOS

Legeria aplikagarria:

Legislación aplicable:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - 3/2011 Foru Dekretua, otsailaren 22koa, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kontratazio Zentrala eta Zerbitzu Orokorren Kontratazio Mahaia arautzen dituen. | <ul style="list-style-type: none"> - Decreto Foral 3/2011, de 22 de febrero, por el que se regula la Central de Contratación Foral y la Mesa de Contratación de Servicios Generales de la Diputación Foral de Gipuzkoa. |
|---|--|

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.
- Beasaingo Udalaren 2025-07-13ko Alkatetza Ebazpena, alkatearen eskumenak tokiko gobernu-batzarrari eskuordetzekoa.
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.
- Decreto de Alcaldía del Ayuntamiento de Beasain de fecha 13/07/2025 relativo a la delegación de atribuciones de la alcaldesa en la junta de Gobierno Local.

Aurrekarietan aipatzen diren posta-zerbitzuaren kontratazioa Alkatetzaren dekretu bidez egin dira, Tokiko Gobernu Batzarraren bidez egin beharrean.

Beasaingo Udalaren 2025-07-13ko Alkatetza Ebazpenaren arabera, tokiko gobernu-batzarraren eskumena da obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kontratazio Zentralaren bidez egindako kontratazioak barne, baldin eta haien prezio zenbatetsia 60.100 €-tik gorakoa eta aurrekontuko baliabide arrunten % 10etik beherakoa bada, urte anitzekoak barne, iraupena lau urtetik gorakoa ez denean.

Beasaingo Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren Erosketa Zentralaren esparruan egindako posta-zerbitzuaren kontratazioari atxiki zaionean, ez da zehazten kontratua gauzatzearen ondorioz zenbatetsi den zenbatekoa, baina 2025ean, fakturatutako 3 loteen guztizko zenbatekoa 80.016,42 €-koa + BEZa da.

Ondorioz, Lurralde Batzordeak honako erabaki-proposamena aurkeztu dio Tokiko Gobernu Batzarrari, azter dezan:

Lehenik. 2024ko apirilaren 19ra, atzeraeraginarekin berrestea posta zerbitzuari dagokion kontratazioa, Gipuzkoako Foru Aldundiko Erosketa Zentralaren esparru-akordioaren barruan.

Las contrataciones del servicio postal que se mencionan en los antecedentes se han realizado mediante Decreto de Alcaldía en lugar de mediante la Junta de Gobierno Local.

De acuerdo al Decreto de Alcaldía del Ayuntamiento de Beasain de fecha 13/07/2025 la Contratación de obras, servicios y suministros, incluidas contrataciones efectuadas a través de la Central de Contratación de la Diputación Foral de Gipuzkoa cuyo precio estimado sea superior a 60.100 € e inferior al 10% de los recursos ordinarios del presupuesto, incluidas las de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años son atribuciones de la Junta de Gobierno Local.

Si bien en la adhesión realizada por el Ayuntamiento de Beasain a la contratación del servicio postal realizado en el marco de la Central de Compras de la Diputación Foral de Gipuzkoa no se especifican importes estimados derivados de la ejecución del contrato, durante el año 2025 el total del importe facturado de los 3 lotes asciende a 80.016,42 € + IVA.

En consecuencia, la comisión de Lurralde somete a la consideración de la Junta de Gobierno de Local la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero. Ratificar con carácter retroactivo al 19 de abril de 2024 la contratación relativa al servicio postal dentro del acuerdo marco de la Central de Compras de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Bigarren. Aldi berean berrestea 2026ko urtarrilean egindako 1. Luzapenak (GUREAK MARKETING S.L.U. enpresarekin 1. loteari dagokiona eta SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A. S.M.E. enpresarekin 2. loteari eta 3. loteari dagokiena).

Hirugarren. Alkateari ahalmena ematea aurrerantzean kontratu hauei buruz egin beharreko egintzak gauzatzeko.

Segundo. Asimismo, ratificar la primera prórroga efectuada en enero de 2026 (con la empresa GUREAK MARKETING S.L.U. correspondiente al lote nº 1 y lotes nº 2 y lote nº 3, suscritos con la empresa SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A. S.M.E.

Tercero. Facultar a la Alcaldesa para realizar en lo sucesivo las acciones que procedan respecto de estos contratos.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da Herritarrek batzordeak egindako proposamena.

En el turno de intervenciones los asistentes muestran su conformidad con la propuesta.

Tras realizar la votación se aprueba por unanimidad la propuesta de la comisión de Ciudadanía.

b.- Obra ziurtagiriak:

- HAINBAT URBANIZAZIO-OBRAK:
LIKIDAZIOA. 2025PROB0007

Aho batez onartu da, "Beasaingo hainbat urbanizazioen eraldaketako obra lanen" likidazioa, 197.835,59 €koa (BEZ barne).

4.- ESKAERA ETA GALDERAK

Eskaera eta galderen atalean ez da inolakorik aurkeztu

Eta tratatzeko besterik ezean bilera, arratsaldeko seietan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.

b.- Certificaciones de obra:

- LIQUIDACIÓN CERTIFICACIÓN DE OBRAS DE URBANIZACIONES VARIAS.

Se aprueba por unanimidad la liquidación de las "obras de urbanizaciones varias" por importe de 197.835,59 (IVA incluido).

4.- RUEGOS Y PREGUNTAS

En el apartado de ruegos y preguntas no se ha formulado ninguna.

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las dieciocho horas, y yo como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.